UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Musique - Bibliothèque

KYRIALE ABRÉGÉ

CONTENANT

L'ACCOMPAGNEMENT DU CHANT GRÉGORIEN

POUR LES CHANTS LES PLUS USUELS DE L'ORDINAIRE DE LA MESSE

PAR

HENRI POTIRON

MAÎTRE DE CHAPELLE DE LA BASILIQUE DU SACRÉ CŒUR
ET PROFESSEUR A L'INSTITUT GRÉGORIEN

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Musique - Bibliothèque

SOCIÉTÉ SAINT JEAN L'ÉVANGÉLISTE
DESCLÉE ET CIE
Imprimeurs du Saint Siège et de la Sacrée Congrégation des Rites
PARIS, TOURNAI, ROME
1950

235

Tous droits réservés.

M
2148
.4
P67

IMPRIMATUR.
Tornaci, die 9 Decembris 1950.
✠ JULIUS LECOUVET,
Vic. Gen.

Copyright 1950 by DESCLÉE & Co., Tournai (Belgique).

AVANT-PROPOS.

Ce *Kyriale abrégé* n'est pas simplement extrait du *Kyriale* publié en 1929 sous la signature du R. P. Dom Desrocquettes et la mienne. Depuis cette époque nous avons évolué dans le sens d'une plus grande simplicité. Si diverses circonstances n'ont pas permis que fût continuée cette collaboration, les accompagnements contenus dans le présent volume témoigneront quand même de cette évolution, plus encore sans doute que le *Graduel paroissial* et le *Vespéral*; déjà le volume consacré aux Bénédictions du Saint Sacrement marquait une étape vers cette simplicité. Et comme sobriété et simplicité de l'harmonie s'allient à la facilité d'exécution, les accompagnateurs n'y trouveront qu'avantage. De plus, j'ai ramené certaines pièces, qui étaient transcrites dans une tessiture trop aiguë, à un registre plus commun, c'est-à-dire dans la mesure du possible, à l'octave moyenne de *ré*, tout en adoptant des tons qui permettent la transposition par simple changement d'armure.

Mais ce *Kyriale* n'est pas complet : il ne comprend que les deux antiennes pour l'Aspersion, dix Messes et trois Credo. De fait, dans les paroisses (et bien à tort) une partie seulement du répertoire est chantée régulièrement; les organistes trouveront donc ici les chants les plus usuels. Les communautés qui chantent tout le répertoire auront toujours la faculté de recourir à l'ancien *Kyriale*, les deux volumes d'accompagnement répondant ainsi à des besoins différents. Mais l'avantage de celui-ci, outre la simplicité que je signalais à l'instant, est d'être moins encombrant (et d'un prix moins élevé), car il est à peine la moitié de l'autre. Du reste, je n'ai pas cherché à varier les harmonisations, lorsque, dans les *Kyrie* par exemple, les invocations sont répétées sur la même mélodie; il est déjà bien difficile de trouver une harmonisation à peu près convenable : comment en proposer trois?

Depuis quelques années, méthodes et livres d'accompagnement se sont multipliés; nombre d'auteurs se réclament des principes enseignés à l'*Institut grégorien*, et manifestent un zèle qu'on voudrait croire simplement apostolique. Malheureusement, la bonne volonté ne suffit pas; trop d'incorrections rythmiques et modales leur ont échappé; trop de maladresses — je suis indulgent! — dans l'écriture harmonique prouvent que leur technique est insuffisante, et souvent nulle. Certes, je ne présente pas des modèles; la perfection est ici *impossible*, la monodie grégorienne et l'harmonie n'ayant de rapports directs ni dans l'histoire ni dans l'esthétique. Cependant ces accompagnements ont été écrits après mûre réflexion; ils ont été soumis au contrôle de l'expérience. Peut-être, et bien qu'ils n'aient pas été conçus en vue de l'enseignement, le lecteur y trouvera-t-il matière à méditation studieuse. Mais que les puristes, atteints d'octavite ou de quintite aiguë, se rassurent : si j'ai pris avec les règles d'école d'assez nombreuses libertés, ce n'est pas par hasard, et ces prétendues fautes ne m'ont pas échappé. Le choix, la place, l'enchaînement des harmonies ont plus d'importance dans ce genre d'accompagnement que la « réalisation ». En tout cas, le seul but que je me suis proposé est d'aider le chœur moyen à une plus parfaite interprétation, et de contribuer ainsi très modestement à l'*Opus Dei*.

H. P.

INDEX

Les Dimanches à l'aspersion de l'eau bénite :

Asperges me . . . . . page 5
Vidi aquam 6

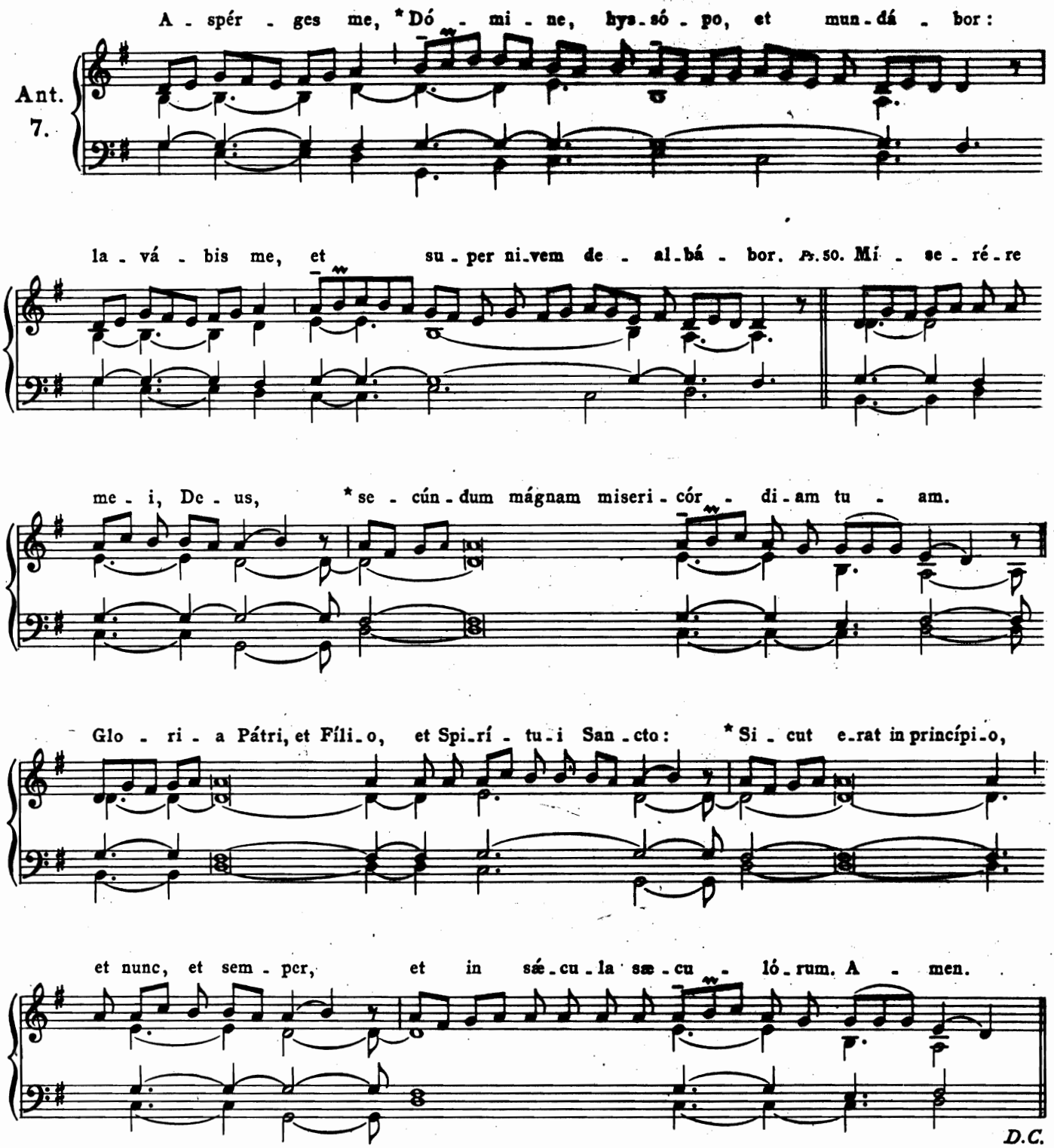
A la Messe :

I. — Au temps pascal *(Lux et origo)* 7
II. — Aux fêtes Solennelles. 1. *(Kyrie fons bonitatis)* 10
III. — Aux fêtes Solennelles. 2. *(Kyrie Deus sempiterne)* 14
IV. — Aux fêtes doubles. 1. *(Cunctipotens Genitor Deus)* 18
VIII. — Aux fêtes doubles. 5. *(De Angelis)* 22
IX. — Aux fêtes de la B. Vierge Marie. 1. *(Cum jubilo)* 25
X. — Aux fêtes de la B. Vierge Marie. 2. *(Alme Pater)* 29
XI. — Aux dimanches pendant l'année. *(Orbis factor)* 32
XVII. — Aux dimanches de l'Avent et du Carême 35
XVIII. — Aux féries de l'Avent et du Carême 38
Credo I. 39
Credo III. 41
Credo IV. 44

Imprimé en Belgique par la Société S. Jean l'Évangéliste, Desclée & Cie, Tournai. — 4677

ORDINAIRE DE LA MESSE

Les dimanches à l'aspersion de l'eau bénite
En dehors du temps pascal



On omet Gloria Patri *le Dimanche de la Passion et le Dimanche des Rameaux.*

Au temps pascal

Ant. 8.

Vi - di a - quam *e - gre - di - én - tem de tem - - plo, a lá - - -

te - re dex - tro, al - le - lú - - ia: et o mnes, ad quos per - vé - nit a - -

qua i - sta, sal - - vi fa - cti sunt, et di - cent, al - le - lú - ia,

al - le - - lú - ia. *Ps.* 117. Con - fi - té - mi - ni Dó - mi - no quó - ni - am bo - nus: *quó - ni -

am in sæculum miseri - cór - di - a e - jus. Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Spi - ri -

tu - i San - cto: *Sic - ut e - rat in princípi - o, et nunc, et sem - per, et in sæ - cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men.

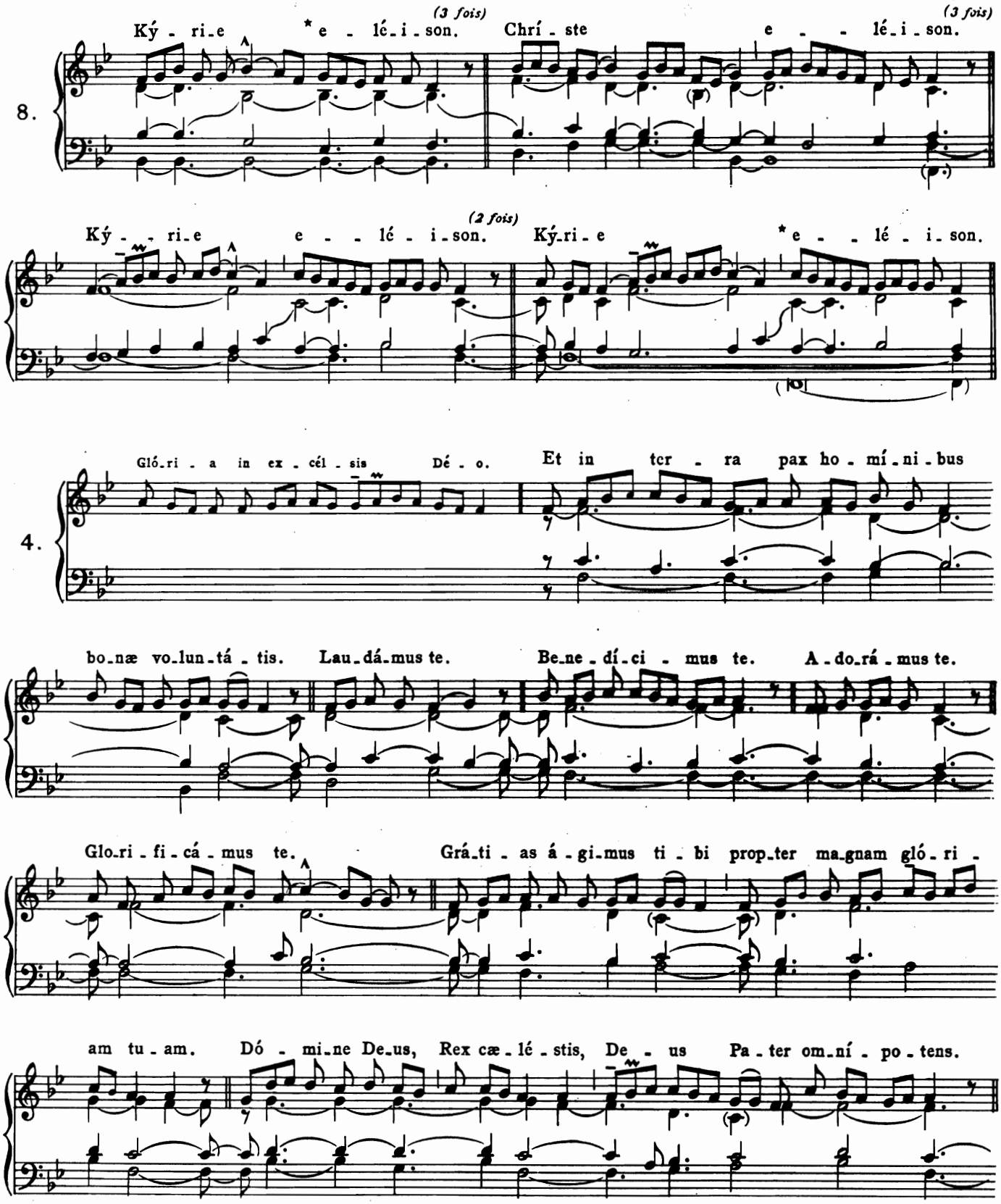
D.C.

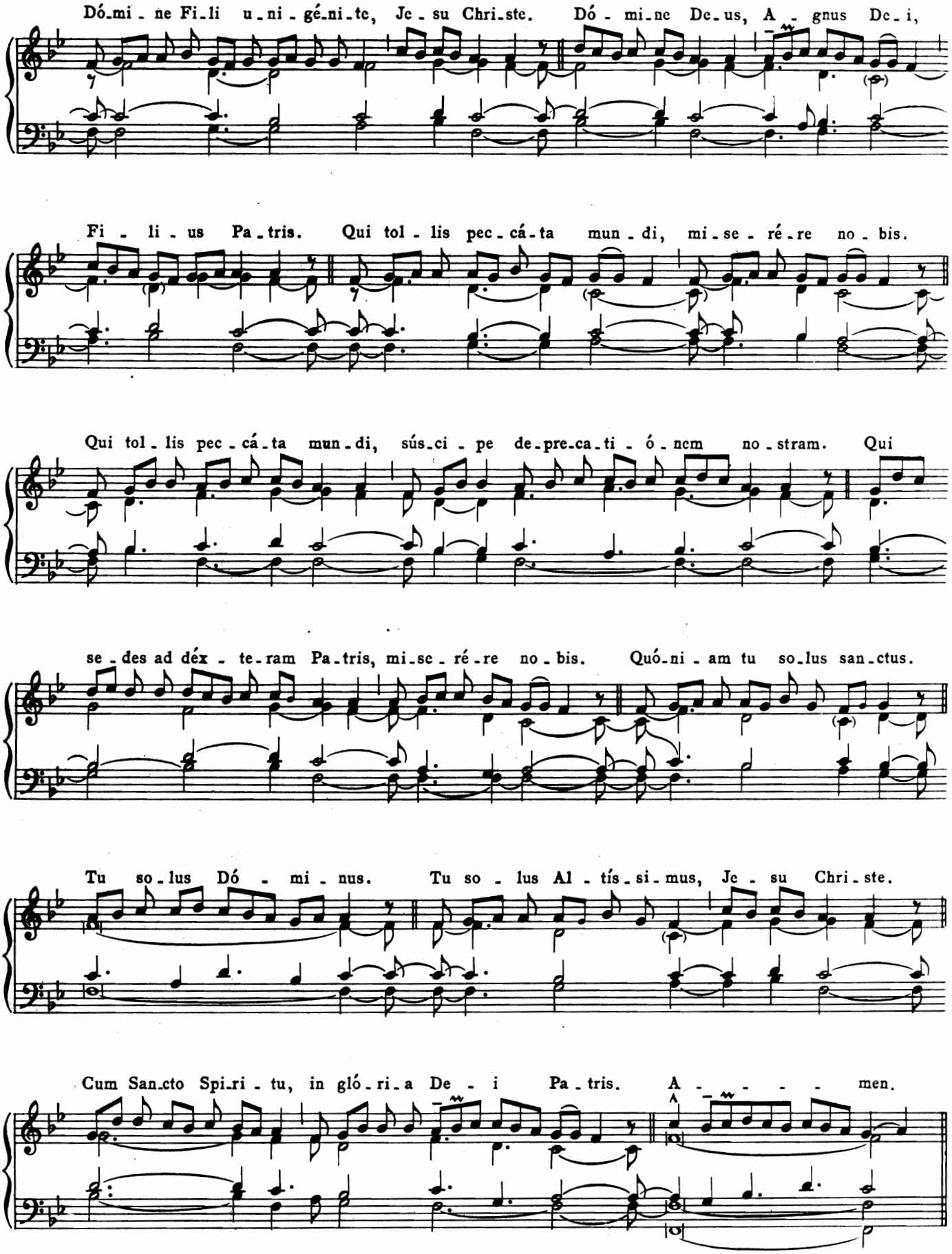
(1) *Si la main de l'organiste atteint facilement la dixième, ou s'il joue la basse au clavier de Pédale, la disposition suivante est préférable :*

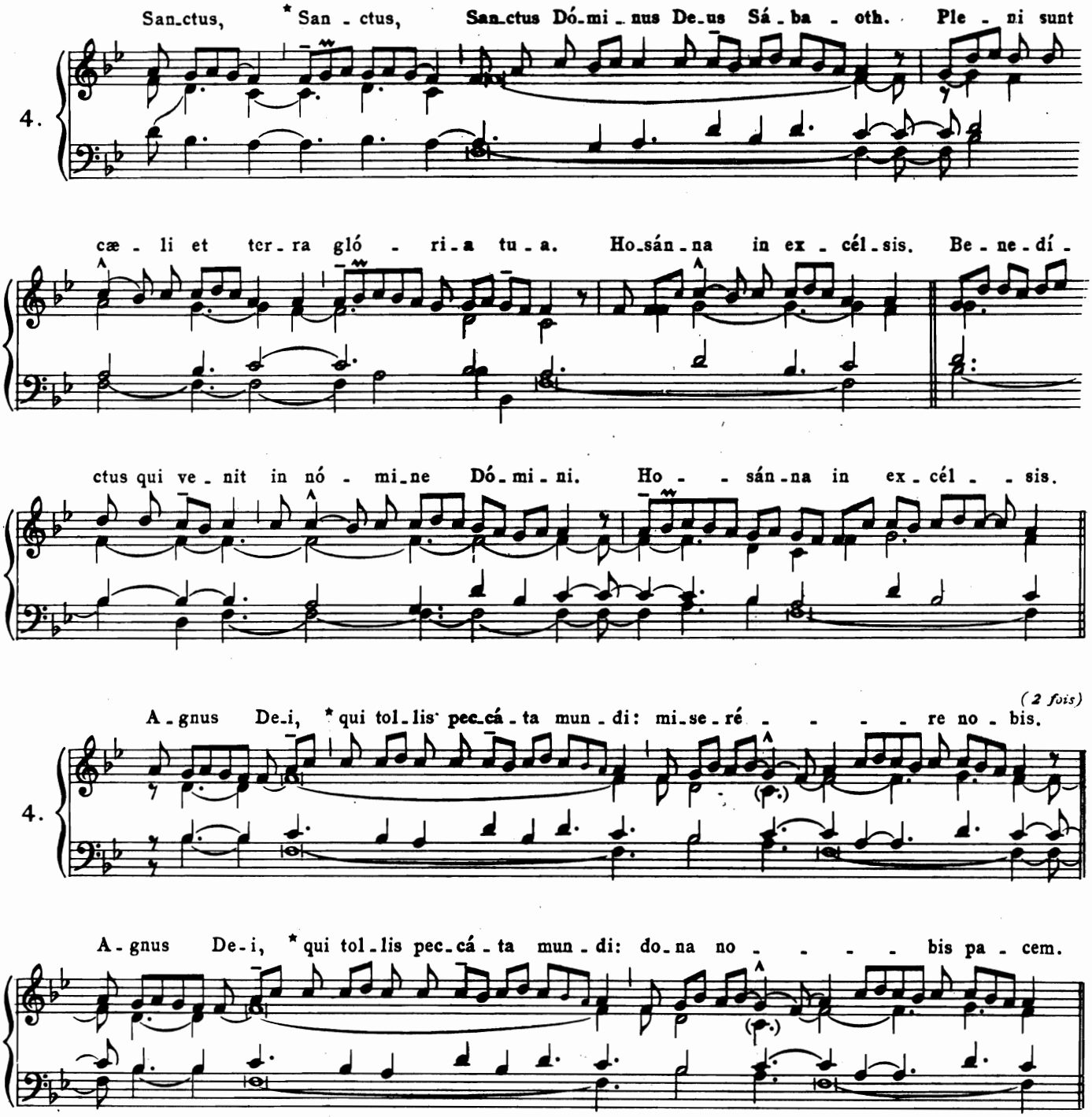
quó - ni - am bo - nus: Spi - rí - tu - i San - cto

I. Au temps pascal

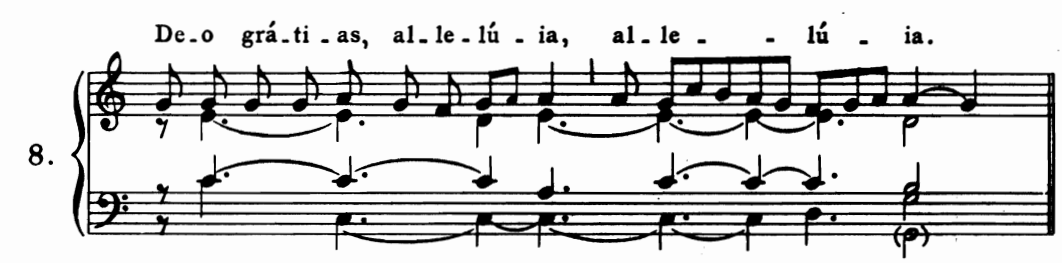
(Lux et origo)



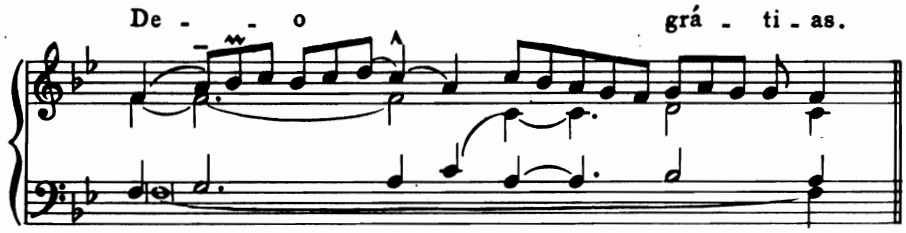

Dó-mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te, Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i,
Fi-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.
Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, sús-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-stram. Qui
se-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus san-ctus.
Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.
Cum San-cto Spi-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.



Depuis la messe du Samedi-Saint jusqu'au Samedi de Pâques inclusivement :

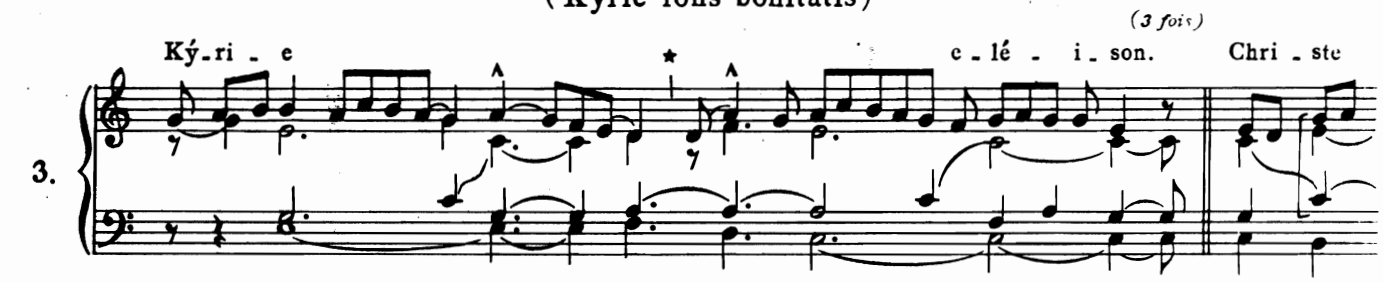


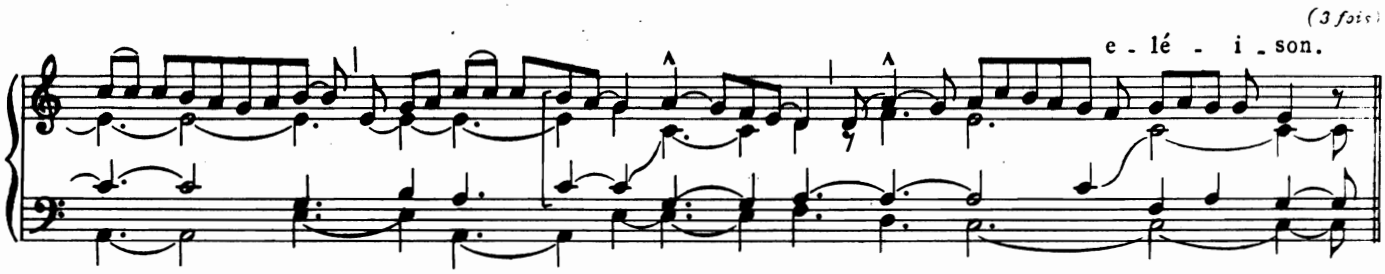
Depuis le Dimanche de Quasimodo jusqu'au Samedi des Quatre-temps de Pentecôte inclusivement :

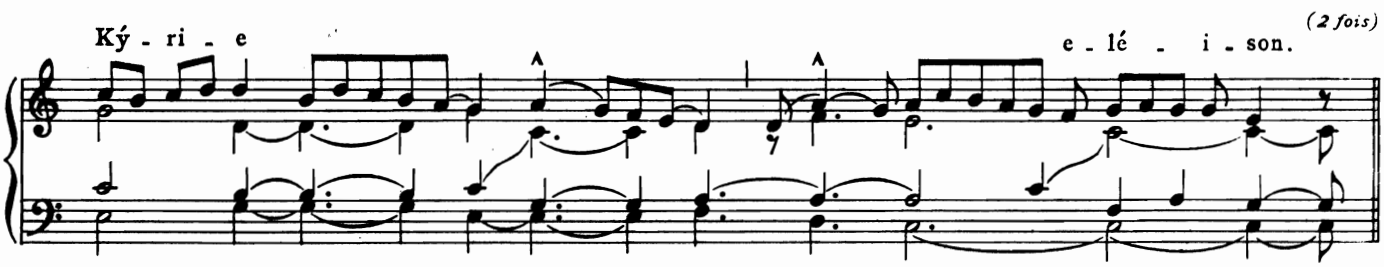


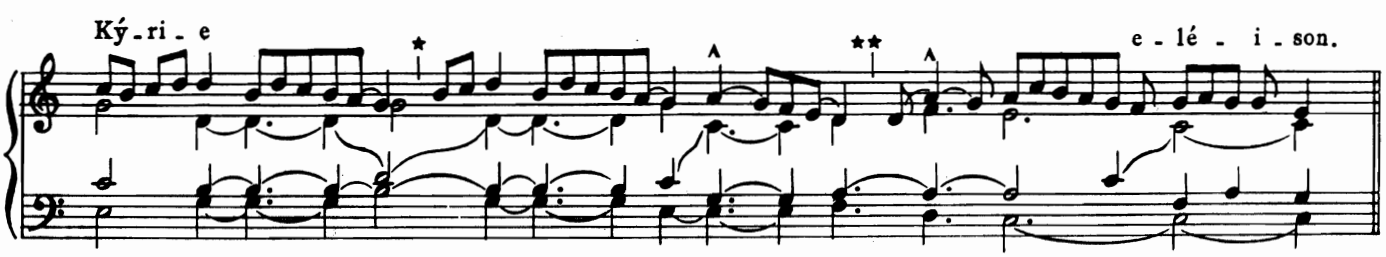
II. Aux fêtes Solennelles 1.

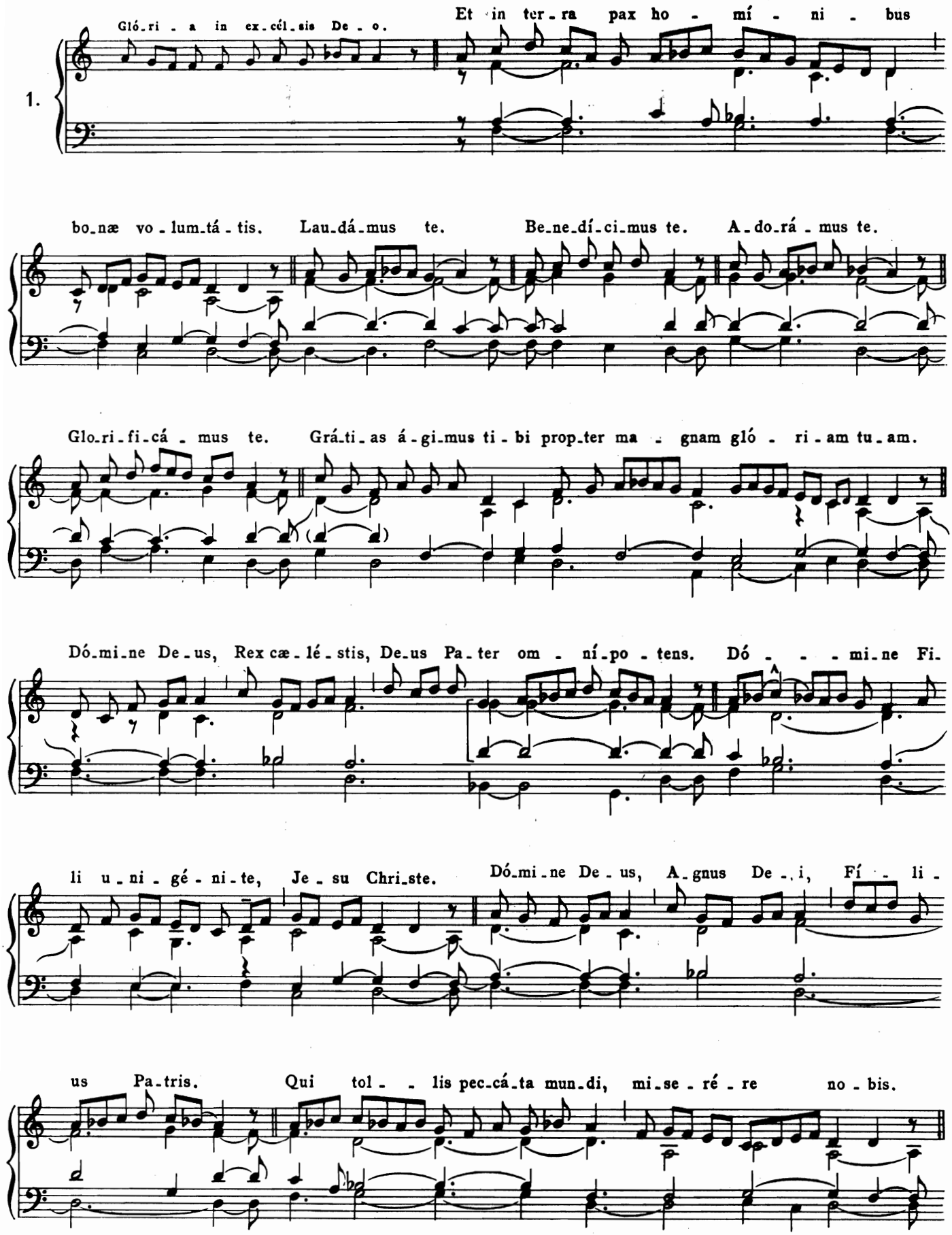
(Kyrie fons bonitatis)

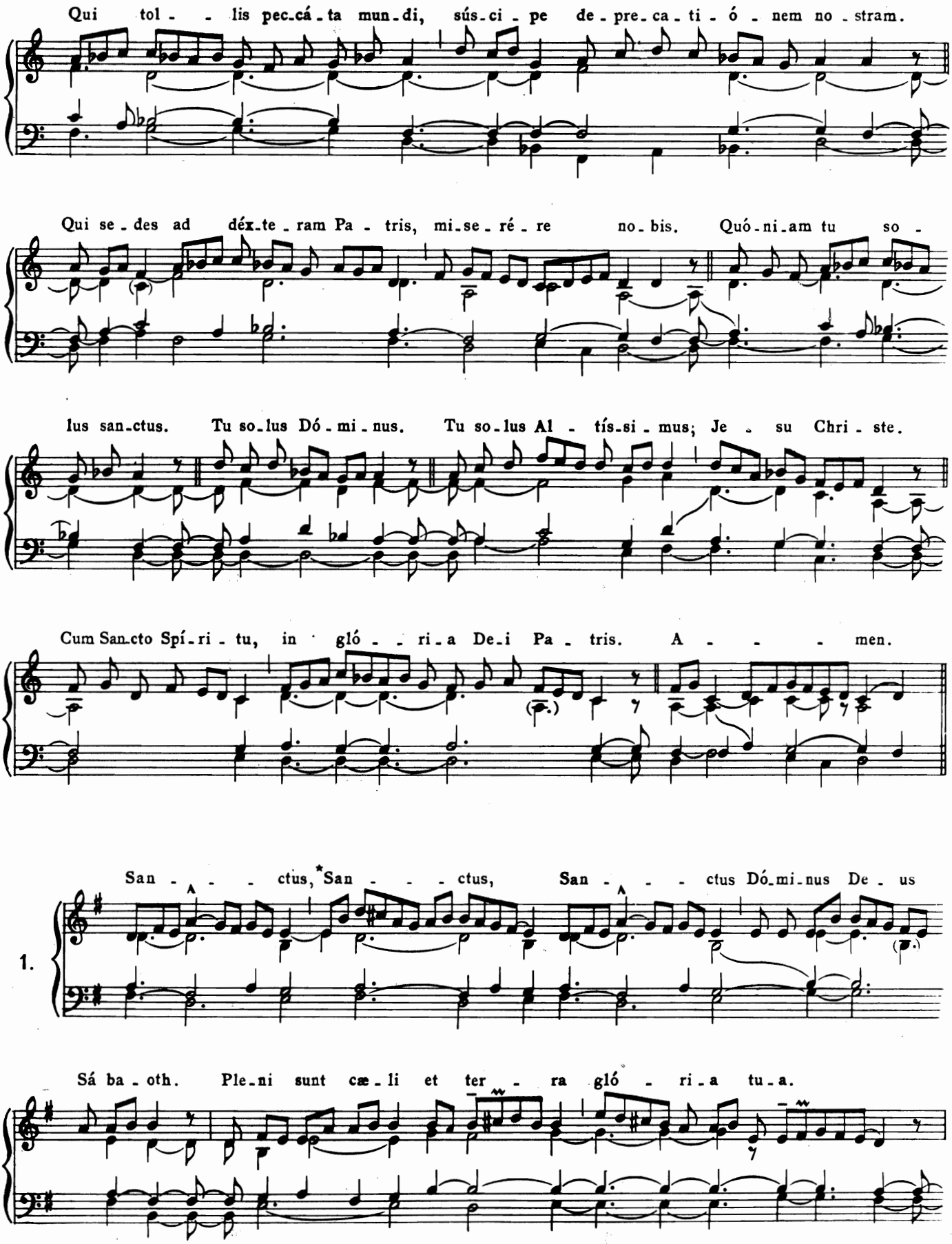


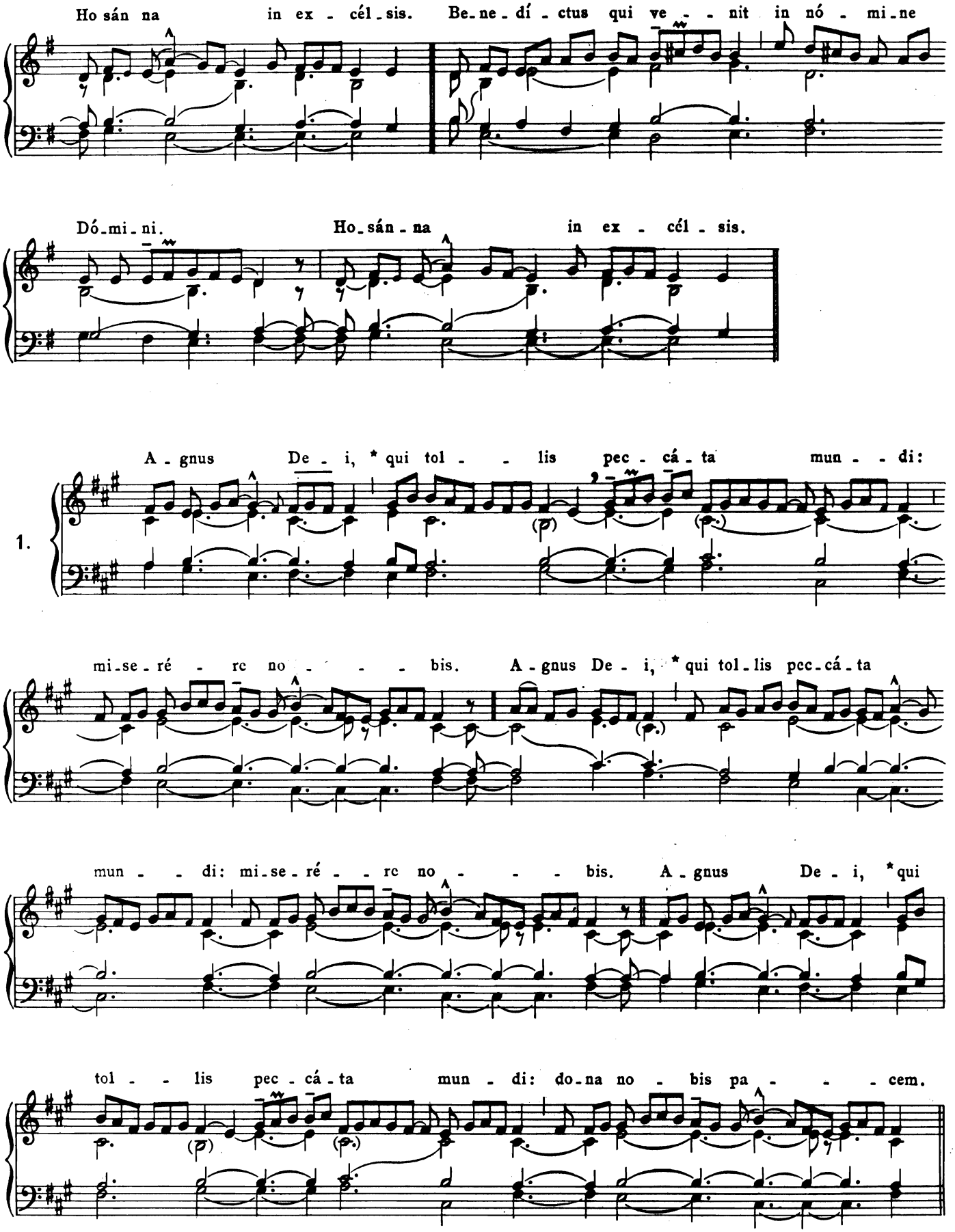


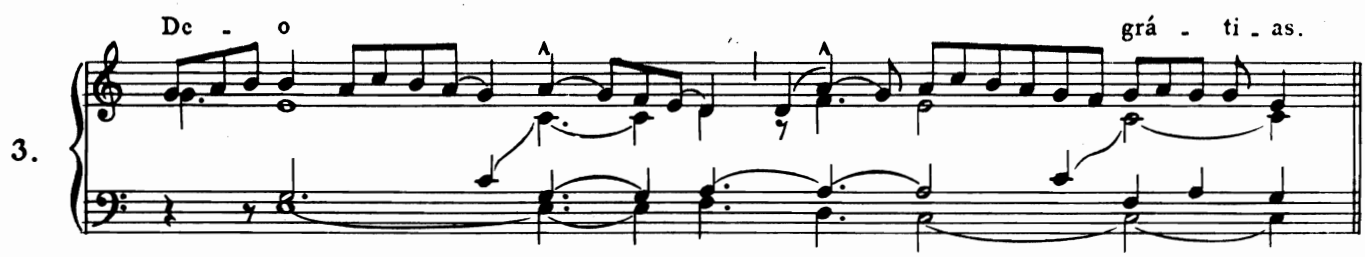




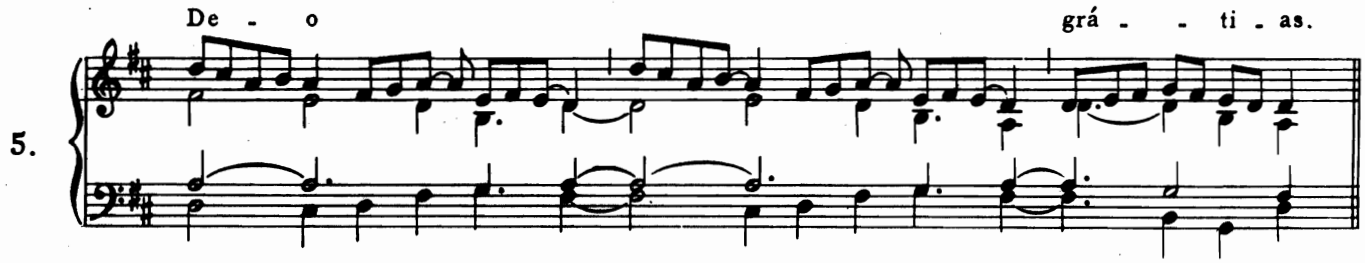

Gló-ri - a in ex-cél-sis De - o.
Et in ter-ra pax ho - mí - ni - bus
1.
bo-næ vo-lum-tá-tis. Lau-dá-mus te. Be-ne-dí-ci-mus te. A-do-rá - mus te.
Glo-ri-fi-cá - mus te. Grá-ti-as á-gi-mus ti-bi prop-ter ma - gnam gló - ri-am tu-am.
Dó-mi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter om - ní-po-tens. Dó - - - mi-ne Fi-
li u-ni-gé-ni-te, Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i, Fí - li -
us Pa-tris. Qui tol - - lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.


Qui tol - - lis pec-cá-ta mun-di, sús-ci - pe de-pre-ca-ti-ó - nem no-stram.
Qui se-des ad déx-te-ram Pa - tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so -
lus san-ctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al - tís-si-mus; Je - su Chri - ste.
Cum San-cto Spí-ri - tu, in gló - - ri-a De-i Pa - tris. A - - - men.
San - - - ctus, *San - - - ctus, San - - - ctus Dó-mi-nus De - us
1.
Sá ba - oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter - ra gló - ri-a tu-a.


Ho sán na in ex - cél - sis. Be - ne - dí - ctus qui ve - - nit in nó - mi - ne
Dó - mi - ni. Ho - sán - na in ex - cél - sis.
A - gnus De - i, * qui tol - - lis pec - cá - ta mun - - di:
1.
mi - se - ré - re no - - - bis. A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta
mun - - di: mi - se - ré - - re no - - - bis. A - gnus De - i, * qui
tol - - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - - - cem.

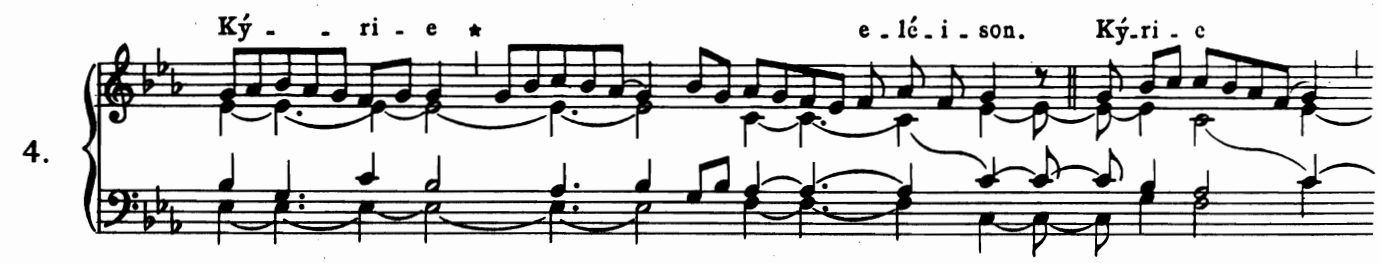


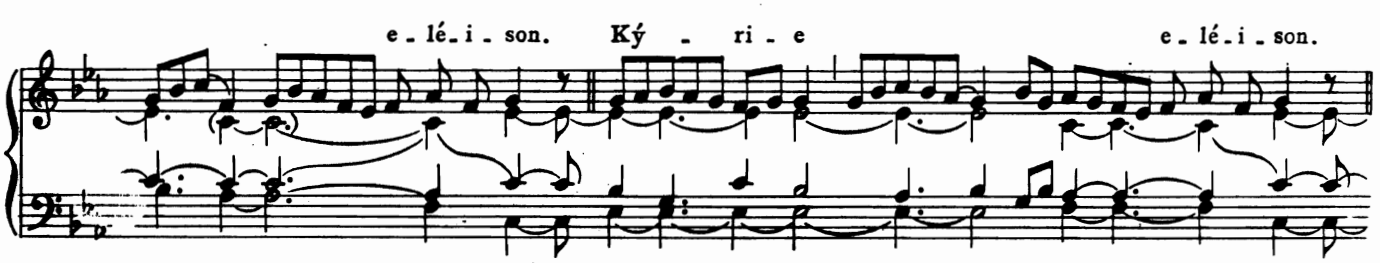
ou bien :

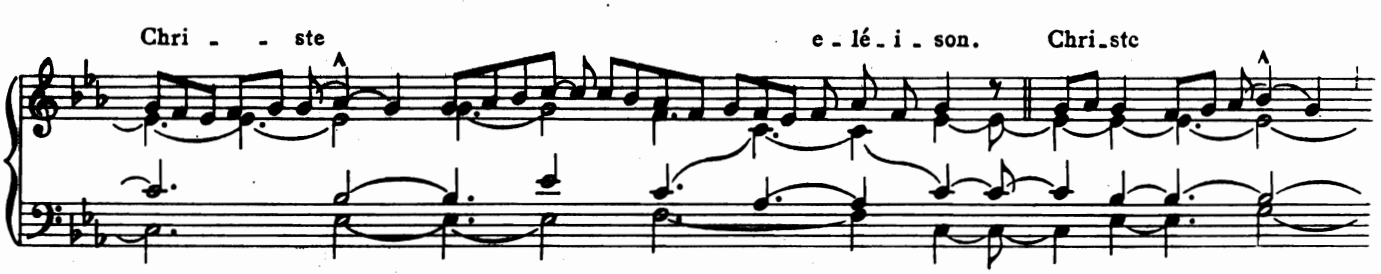


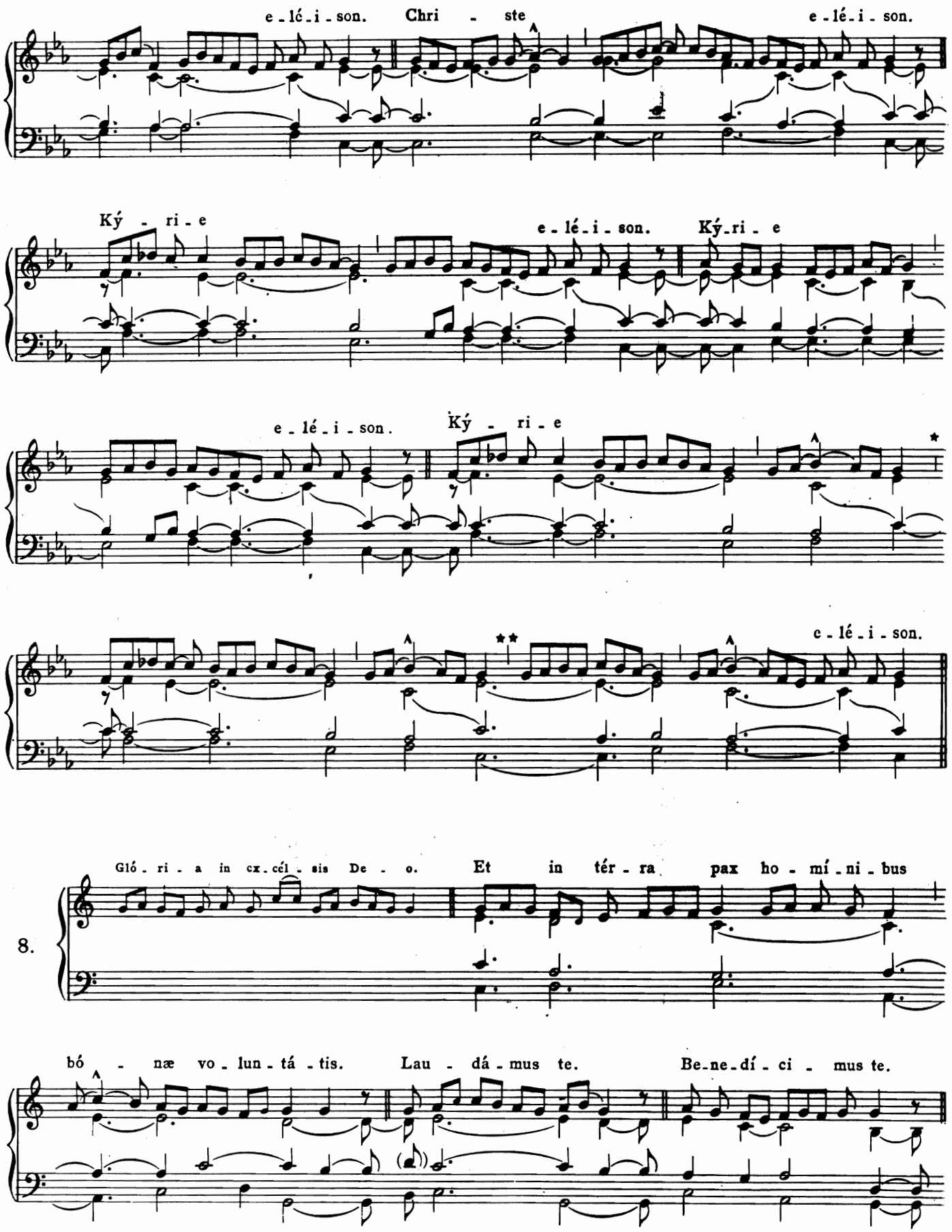
III. Aux fêtes Solennelles 2.

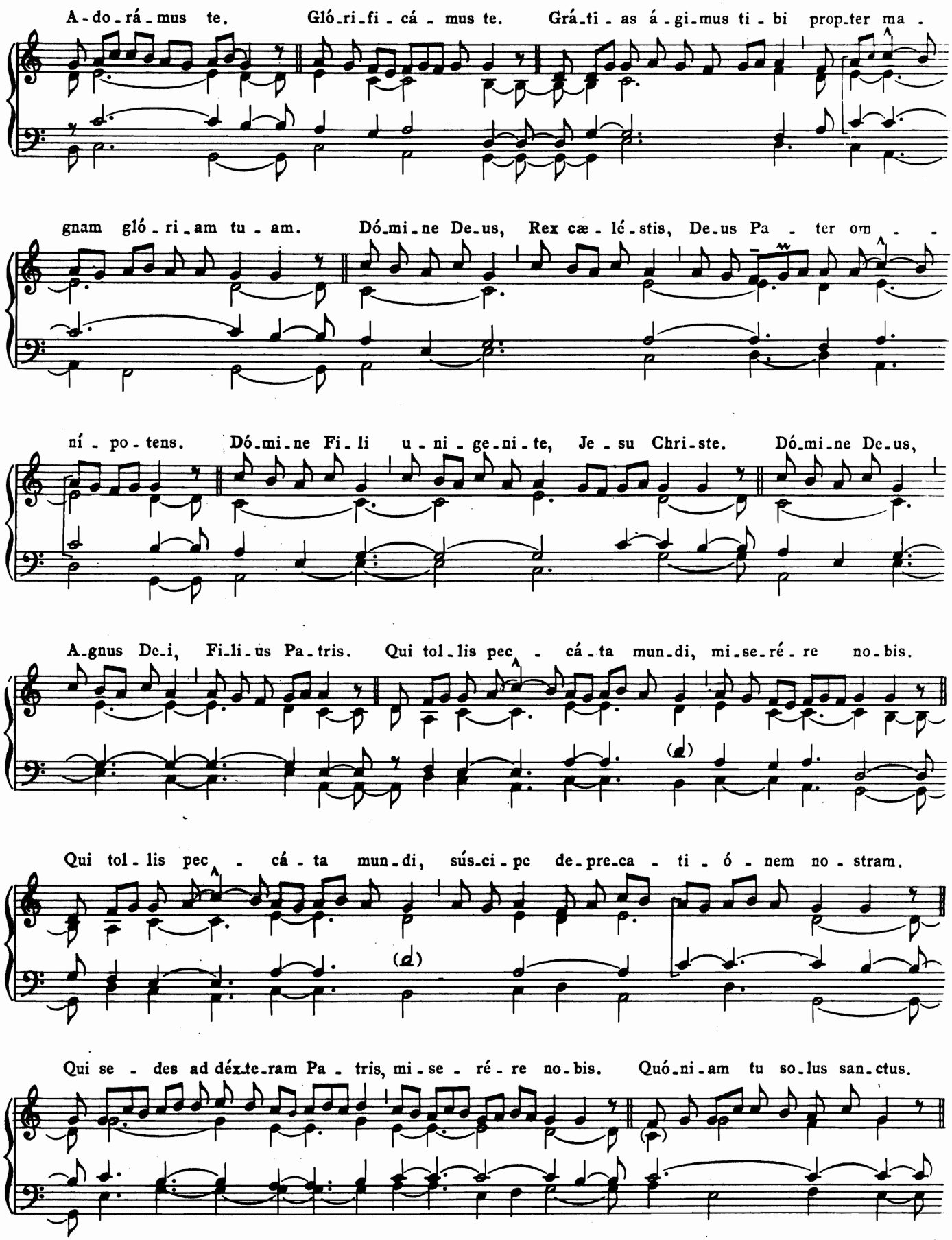
(Kyrie Deus sempiterne)

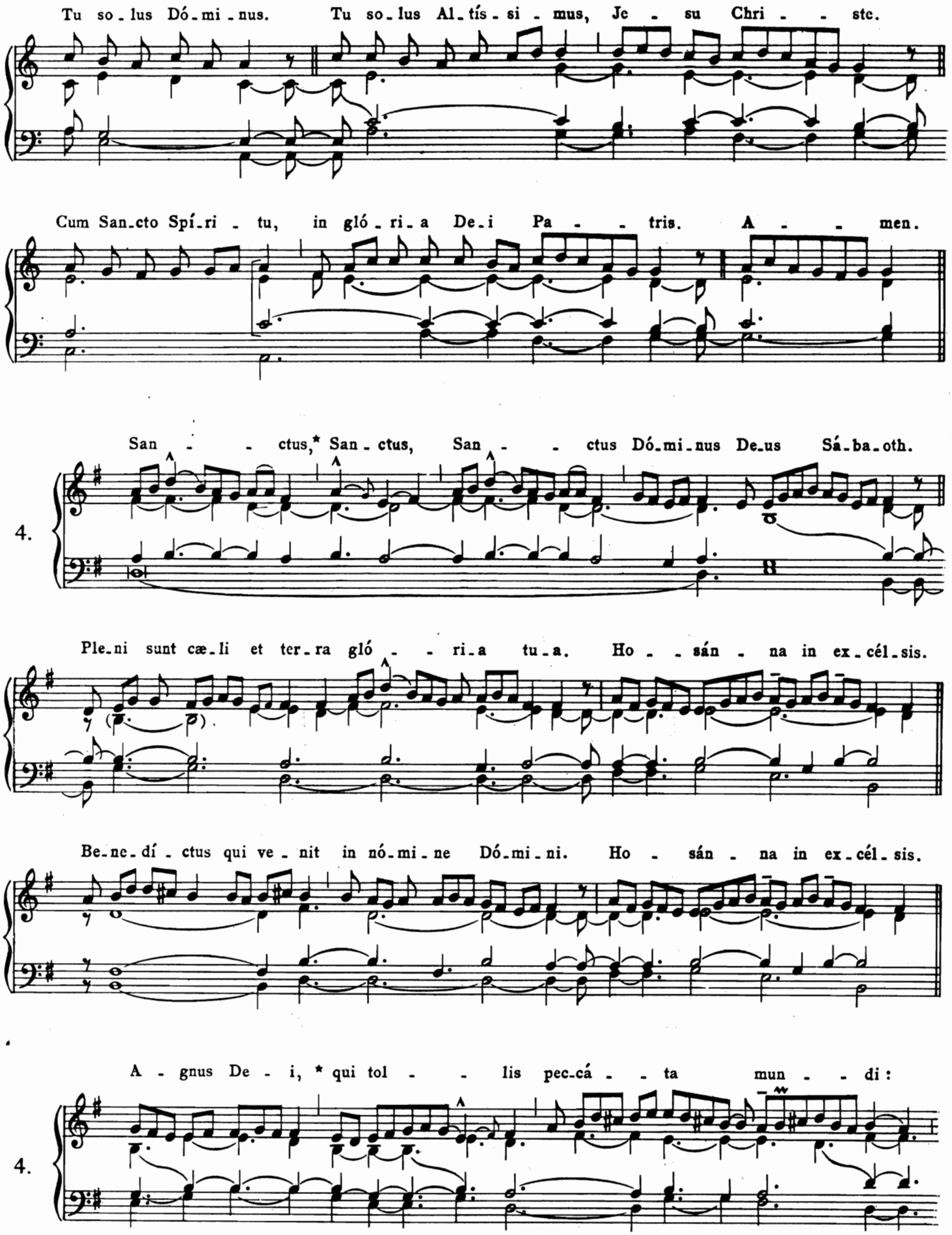


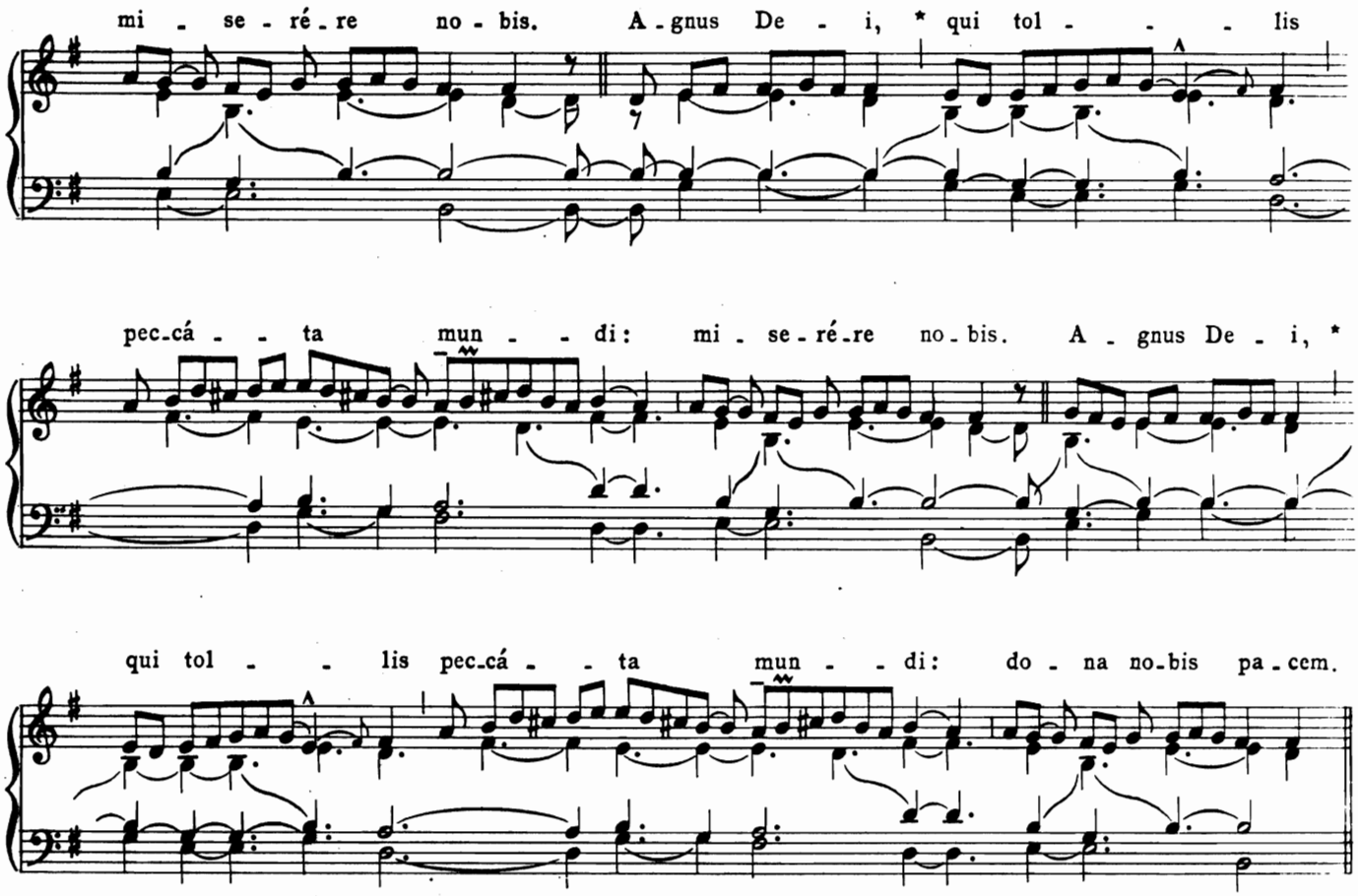





e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.
Ký - ri - e e - lé - i - son. Ký - ri - e
e - lé - i - son. Ký - ri - e
e - lé - i - son.
8.
Gló - ri - a in ex - cél - sis De - o. Et in tér - ra pax ho - mí - ni - bus
bó - næ vo - lun - tá - tis. Lau - dá - mus te. Be - ne - dí - ci - mus te.


A-do-rá-mus te. Gló-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gi-mus ti-bi prop-ter ma-
gnam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter om-
ní-po-tens. Dó-mi-ne Fi-li u-ni-ge-ni-te, Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us,
A-gnus De-i, Fi-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.
Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, súsci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-stram.
Qui se-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus san-ctus.

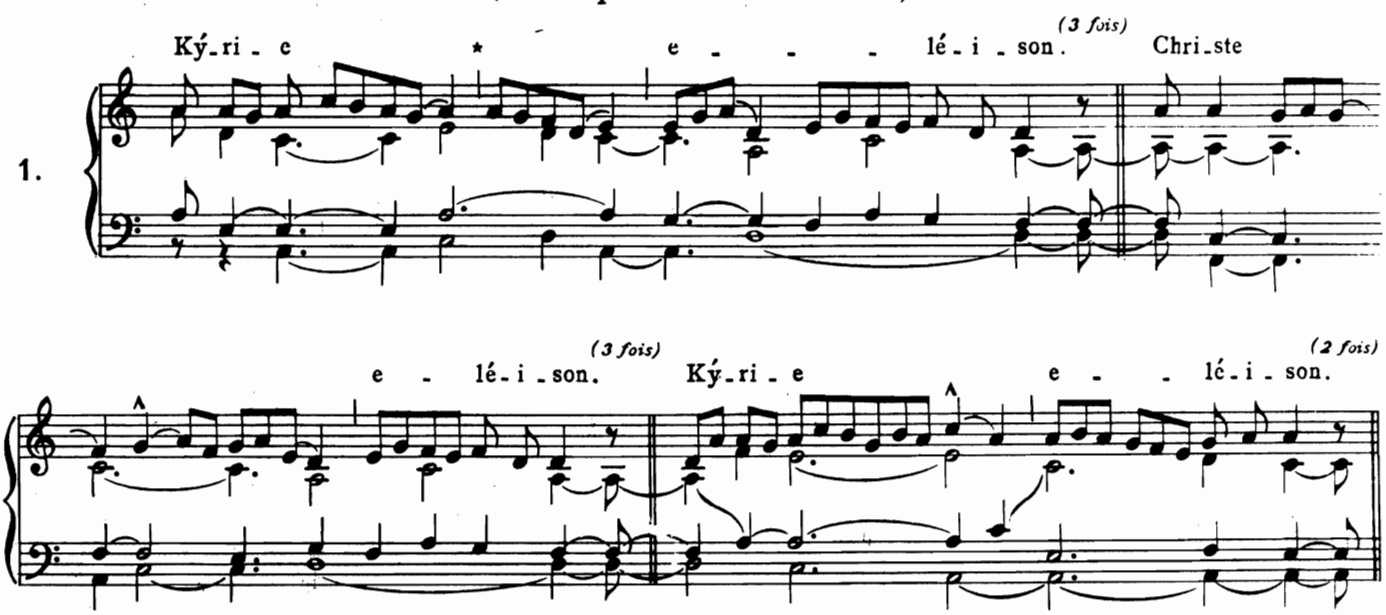

Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.
Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
San-ctus,* San-ctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth.
4.
Ple-ni sunt cæ-li et ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sán-na in ex-cél-sis.
Be-ne-dí-ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na in ex-cél-sis.
A-gnus De-i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun-di:
4.

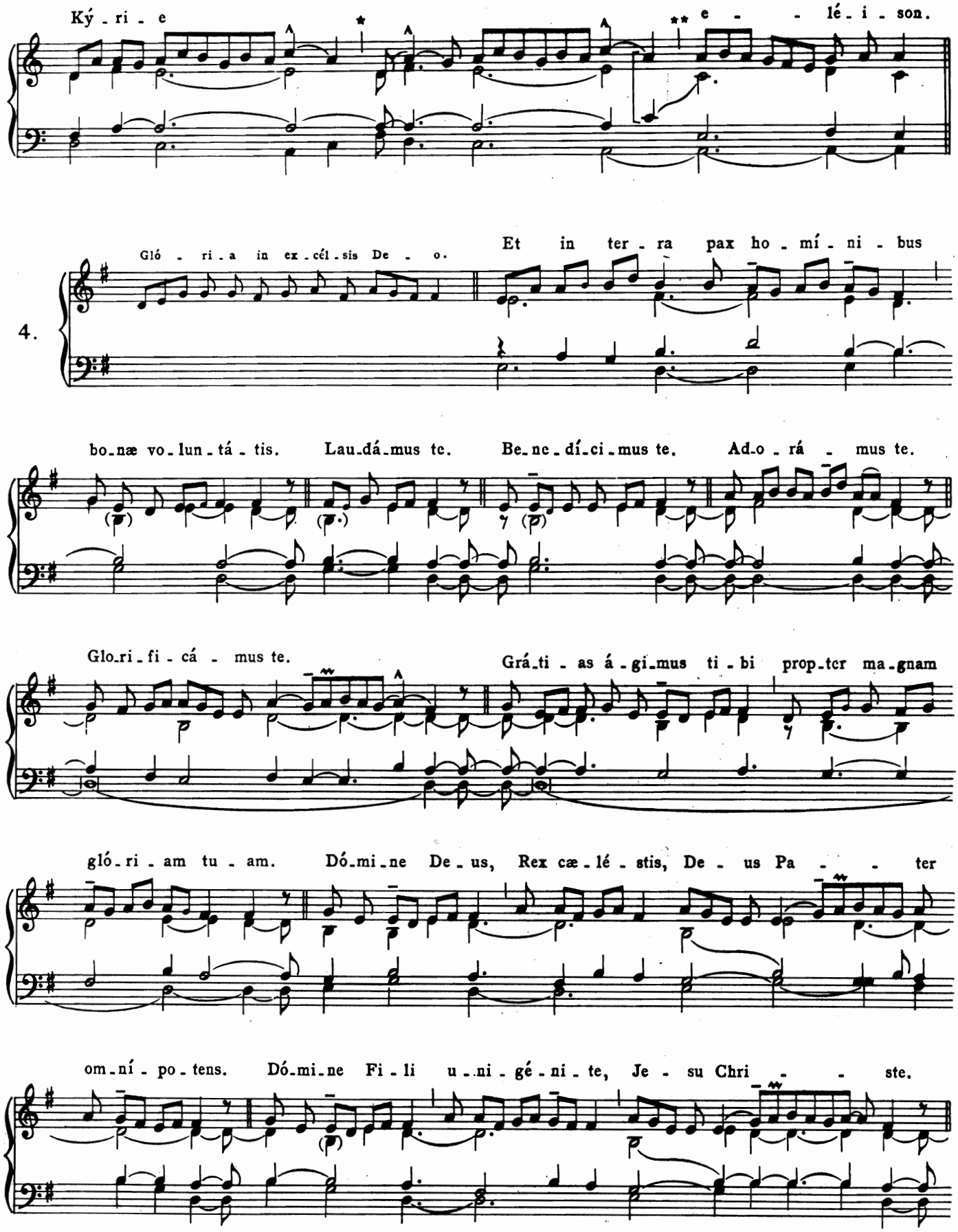


Ite missa est comme à la fin de la messe précédente.

IV. Aux fêtes doubles 1.

(Cunctipotens Genitor Deus)




Ký - ri - e
e - lé - i - son.
4.
Gló - ri - a in ex - cél - sis De - o.
Et in ter - ra pax ho - mí - ni - bus
bo - næ vo - lun - tá - tis.
Lau - dá - mus te.
Be - ne - dí - ci - mus te.
Ad - o - rá - mus te.
Glo - ri - fi - cá - mus te.
Grá - ti - as á - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam
gló - ri - am tu - am.
Dó - mi - ne De - us, Rex cæ - lé - stis, De - us Pa - ter
om - ní - po - tens.
Dó - mi - ne Fi - li u - ni - gé - ni - te, Je - su Chri - ste.

Dó-mi-ne De-us, A-gnus

lis pec-cá-ta mun-di, sú

N° 946. — *Erratum p.* 20.

Le premier *Qui tollis* du Gloria IV ayant été omis par erreur, on lira ce qui suit avant *súscipe deprecatiónem nostram :*

mi-se- ré- re no-bis.

Puis on reprendra *Qui tollis* en enchaînant avec *súscipe*... et la suite.

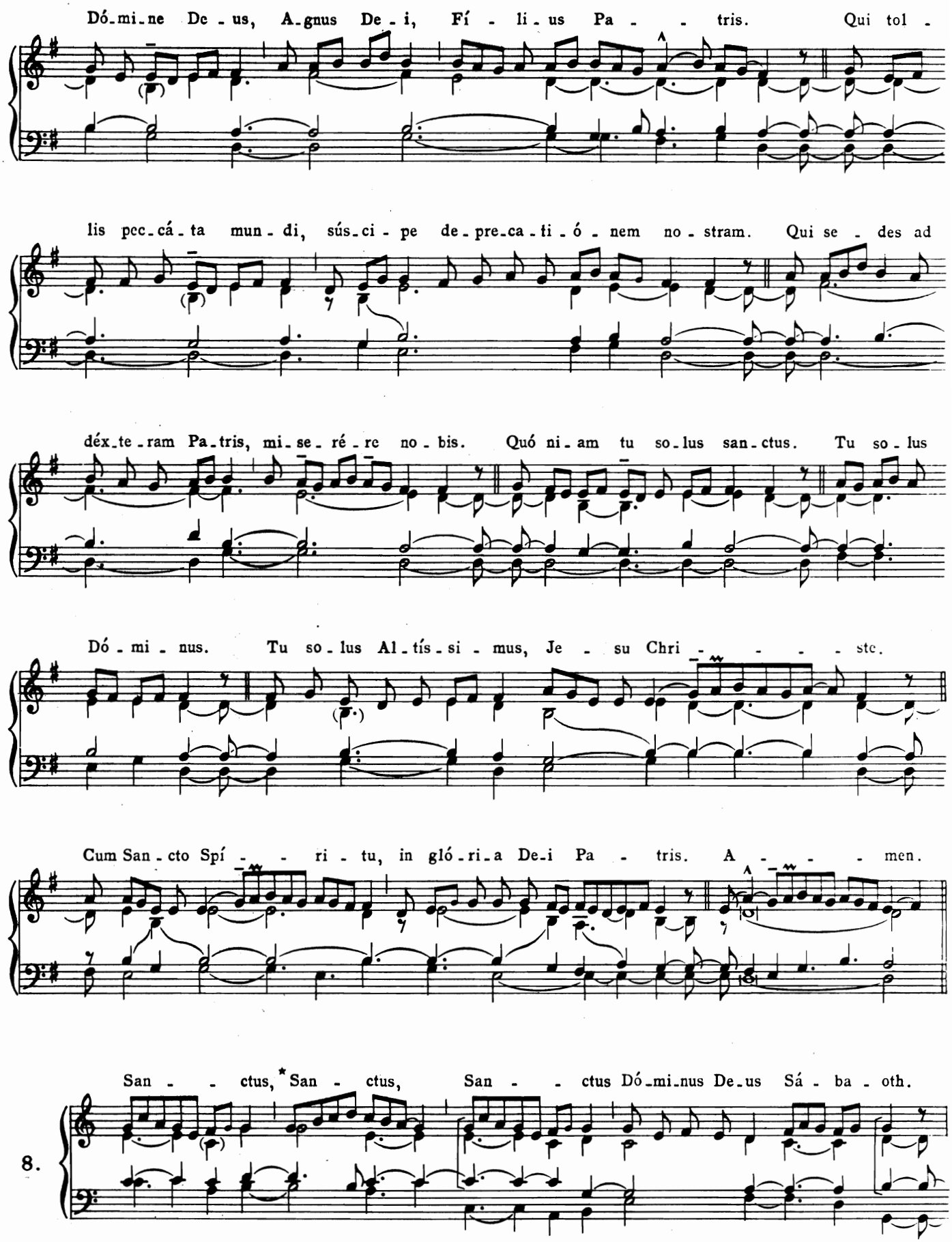
dex-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó ni-am tu so-lus san-ctus. Tu so-lus

Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.

Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

San-ctus, * San-ctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth.

8.


Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-
lis pec-cá-ta mun-di, sús-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-stram. Qui se-des ad
déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó ni-am tu so-lus san-ctus. Tu so-lus
Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.
Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
8.
San-ctus, * San-ctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth.

Musique — Bibliothèque

Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán - na

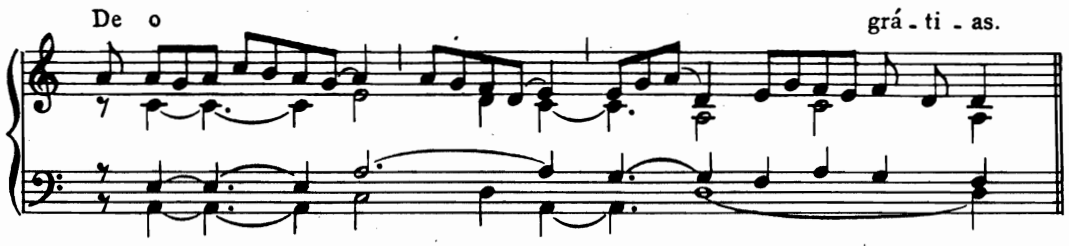
in ex - cél - - sis. Be - ne - dí - ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - -

- - mi - ni. Ho - - - sán - na in ex - cél - - - sis.

6. A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

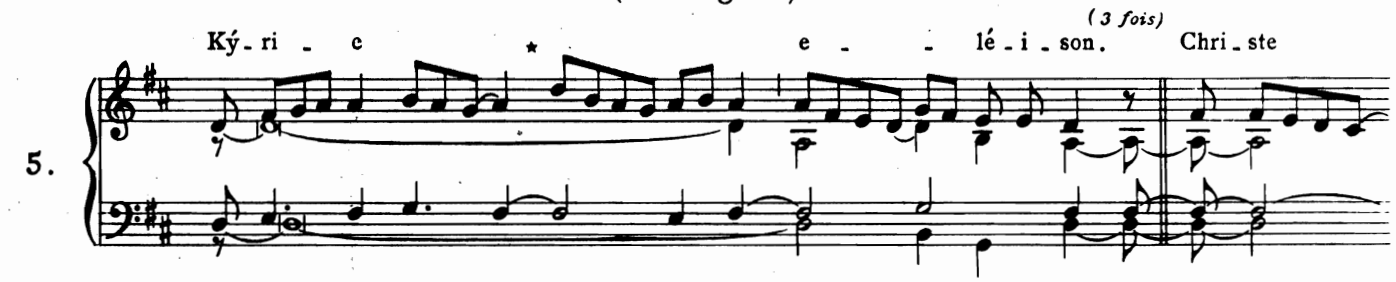
A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

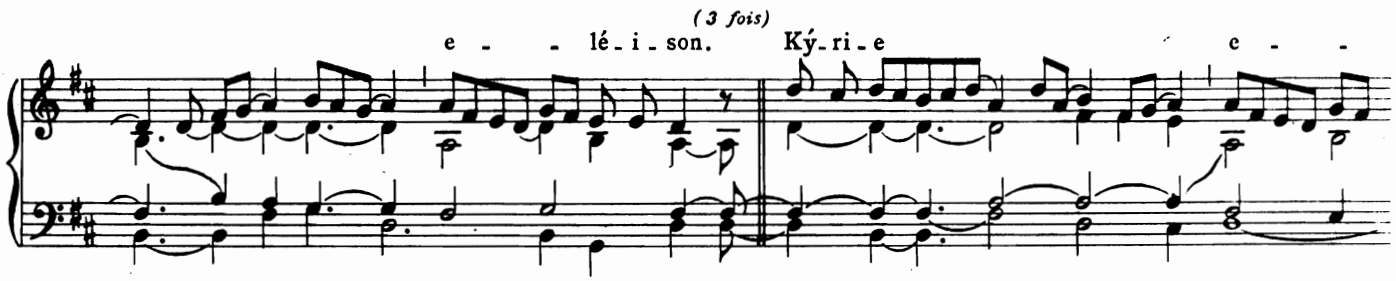
A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - cem.

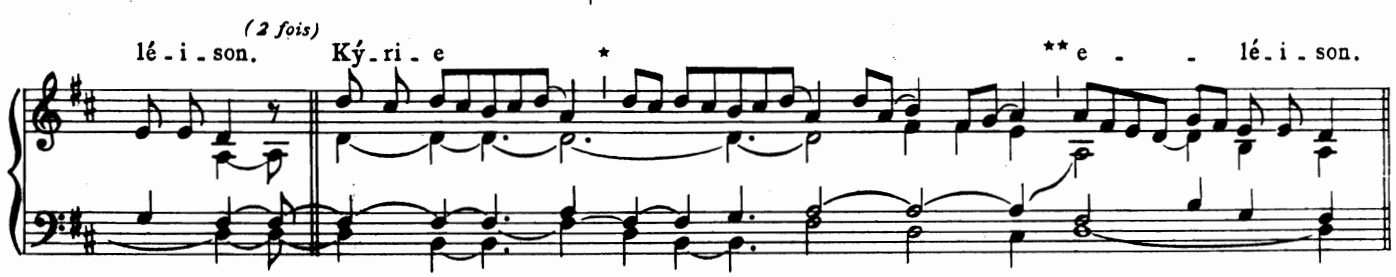


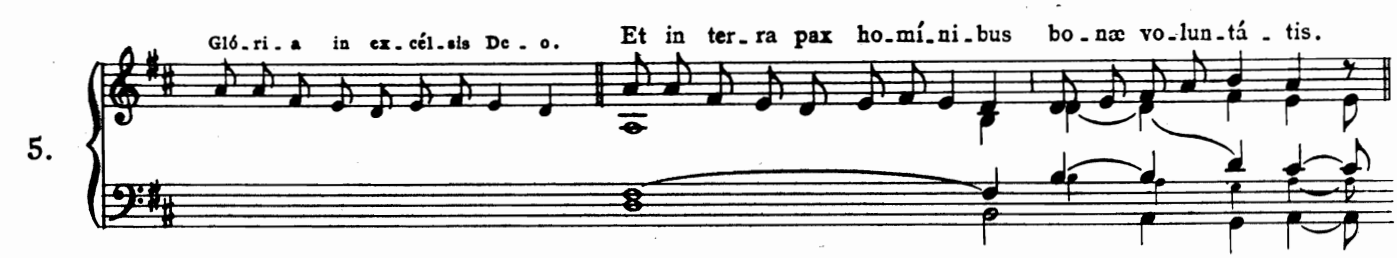
VIII. Aux fêtes doubles 5.

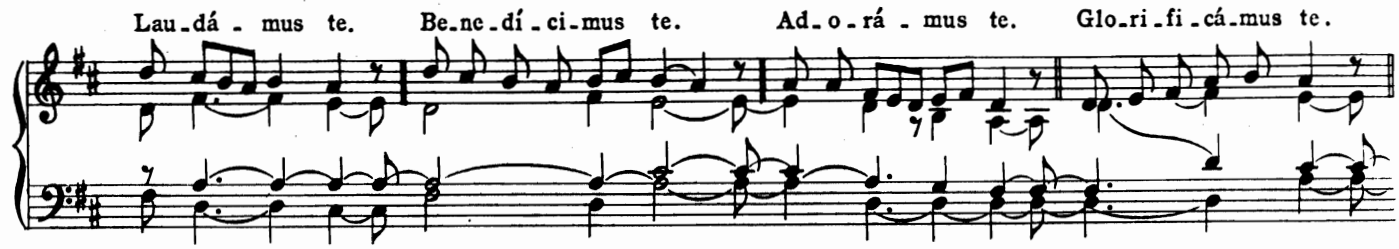
(de Angelis)

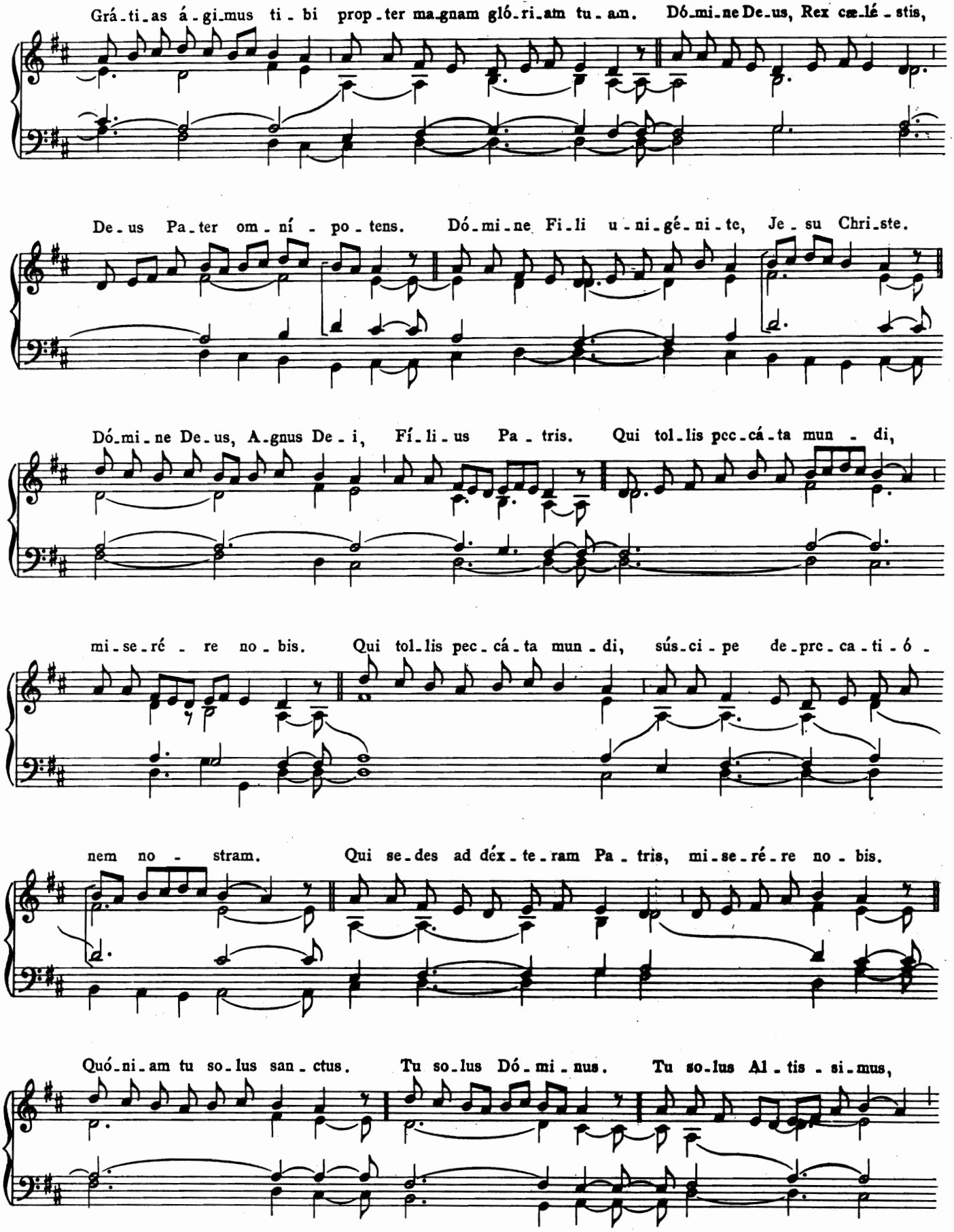


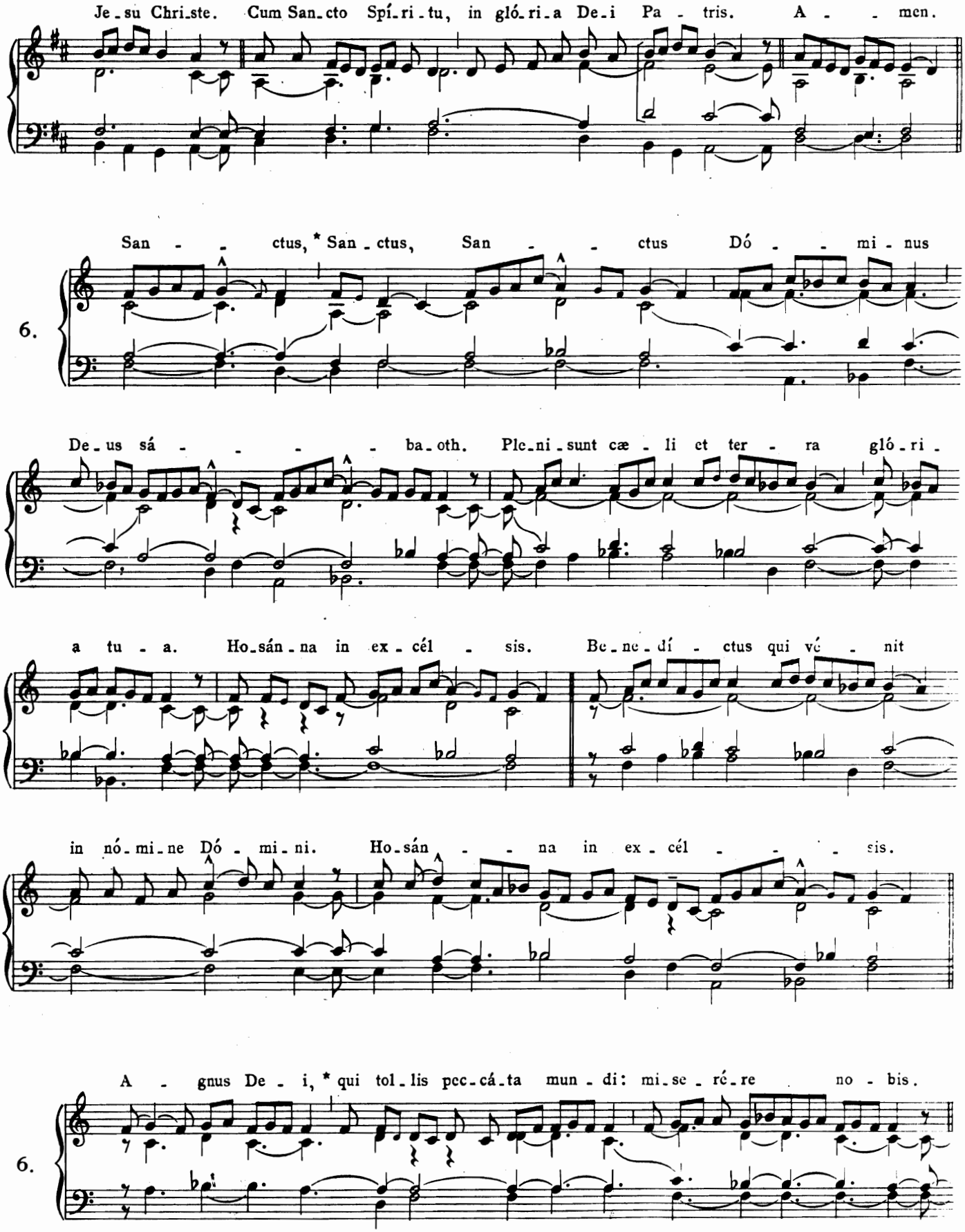









Grá-ti-as á-gi-mus ti-bi prop-ter ma-gnam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis,
De-us Pa-ter om-ní-po-tens. Dó-mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te, Je-su Chri-ste.
Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pcc-cá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, sús-ci-pe de-prc-ca-ti-ó-
nem no-stram. Qui se-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis.
Quó-ni-am tu so-lus san-ctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tis-si-mus,


Je-su Chri-ste. Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa - tris. A - - men.
6.
San - - ctus, * San-ctus, San - - ctus Dó - - mi - nus
De-us sá - - - - - ba-oth. Ple-ni-sunt cæ - li et ter - ra gló-ri-
a tu - a. Ho-sán-na in ex-cél - sis. Be-ne-dí - ctus qui vé - nit
in nó-mi-ne Dó - mi-ni. Ho-sán - - na in ex-cél - - - sis.
A - gnus De - i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun-di: mi-se-ré-re no - bis.
6.

A - gnus De - - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

A - - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - cem.

De - - o grá - ti - as.

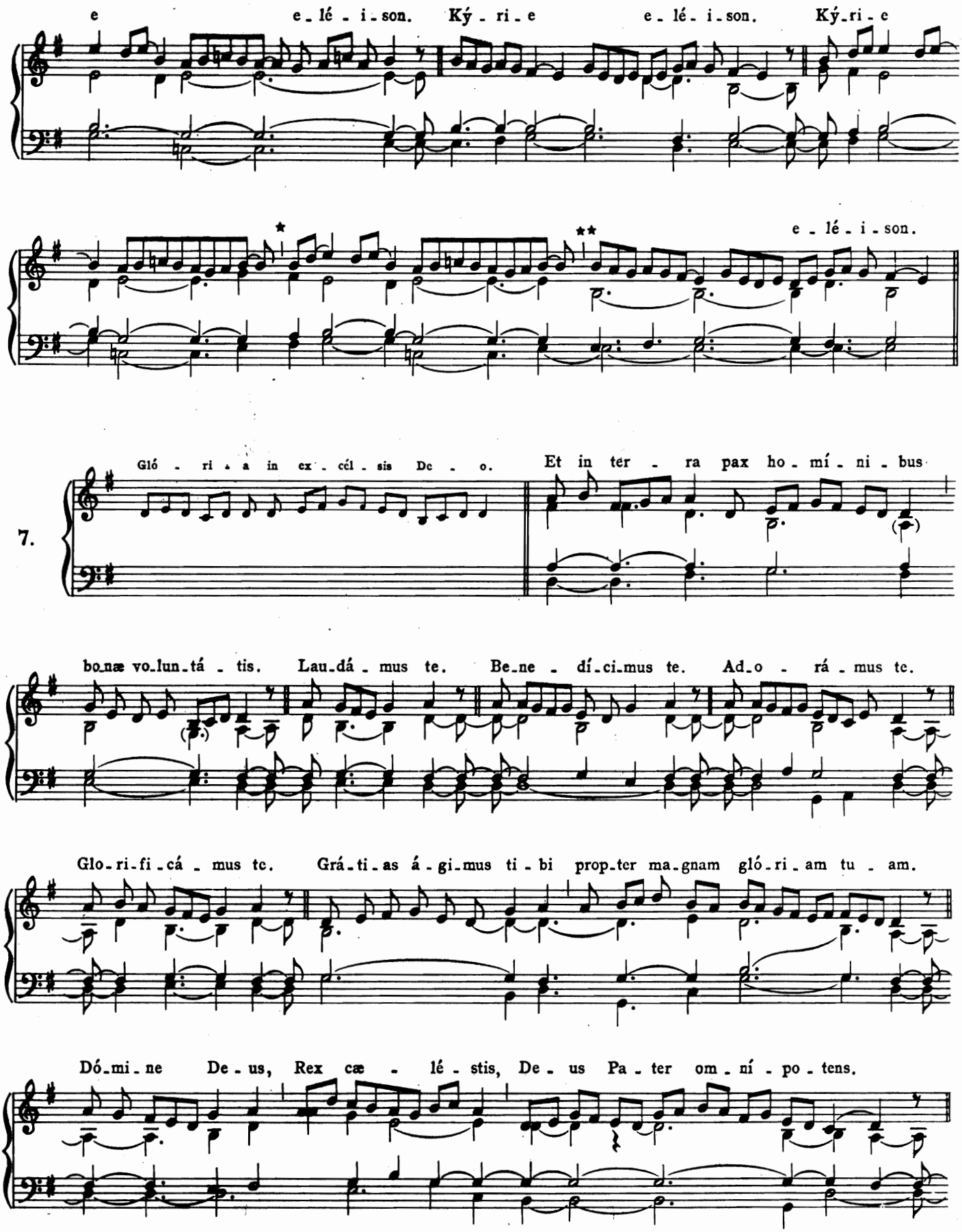
IX. Aux fêtes de la B. Vierge Marie 1.

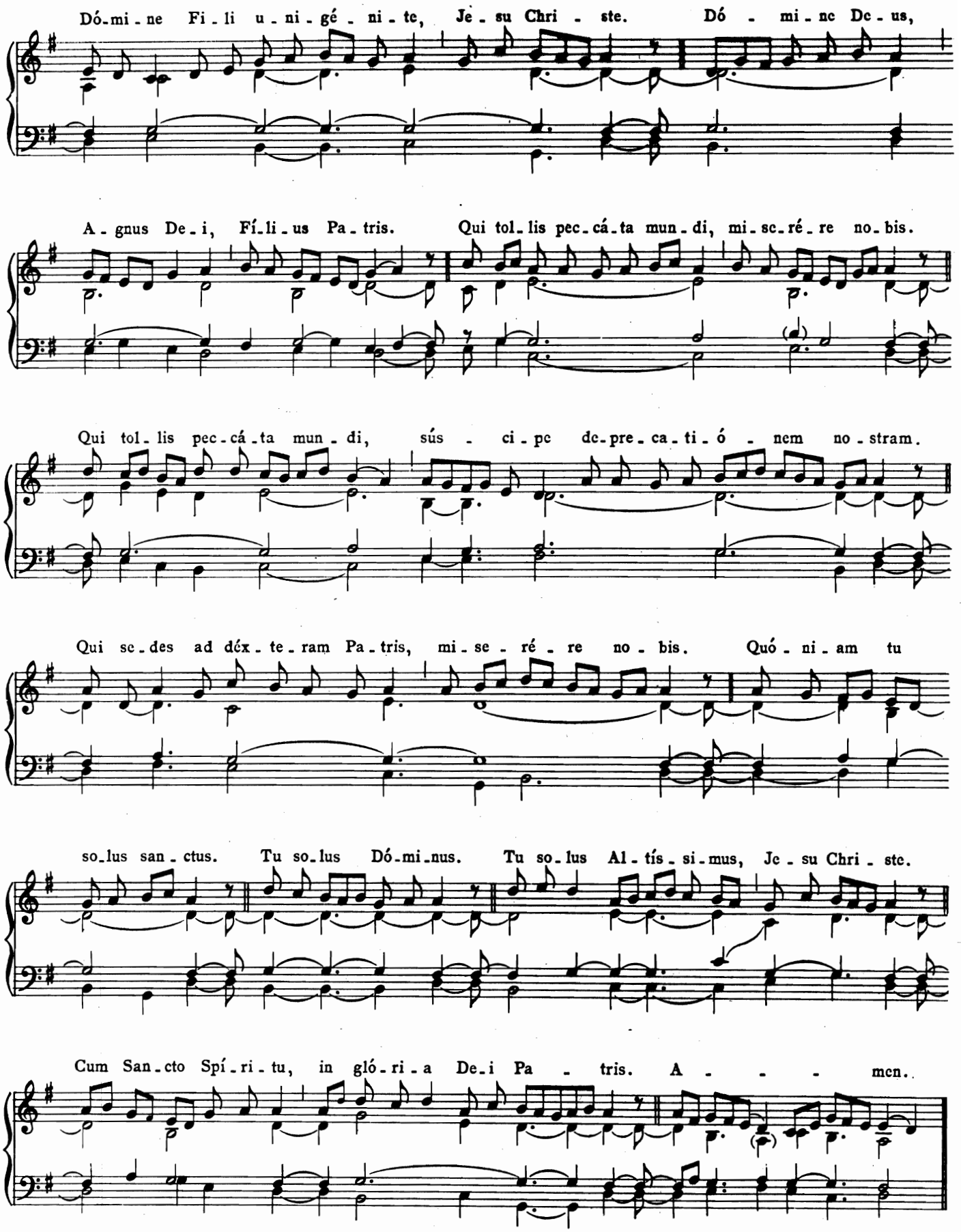
(Cum jubilo)

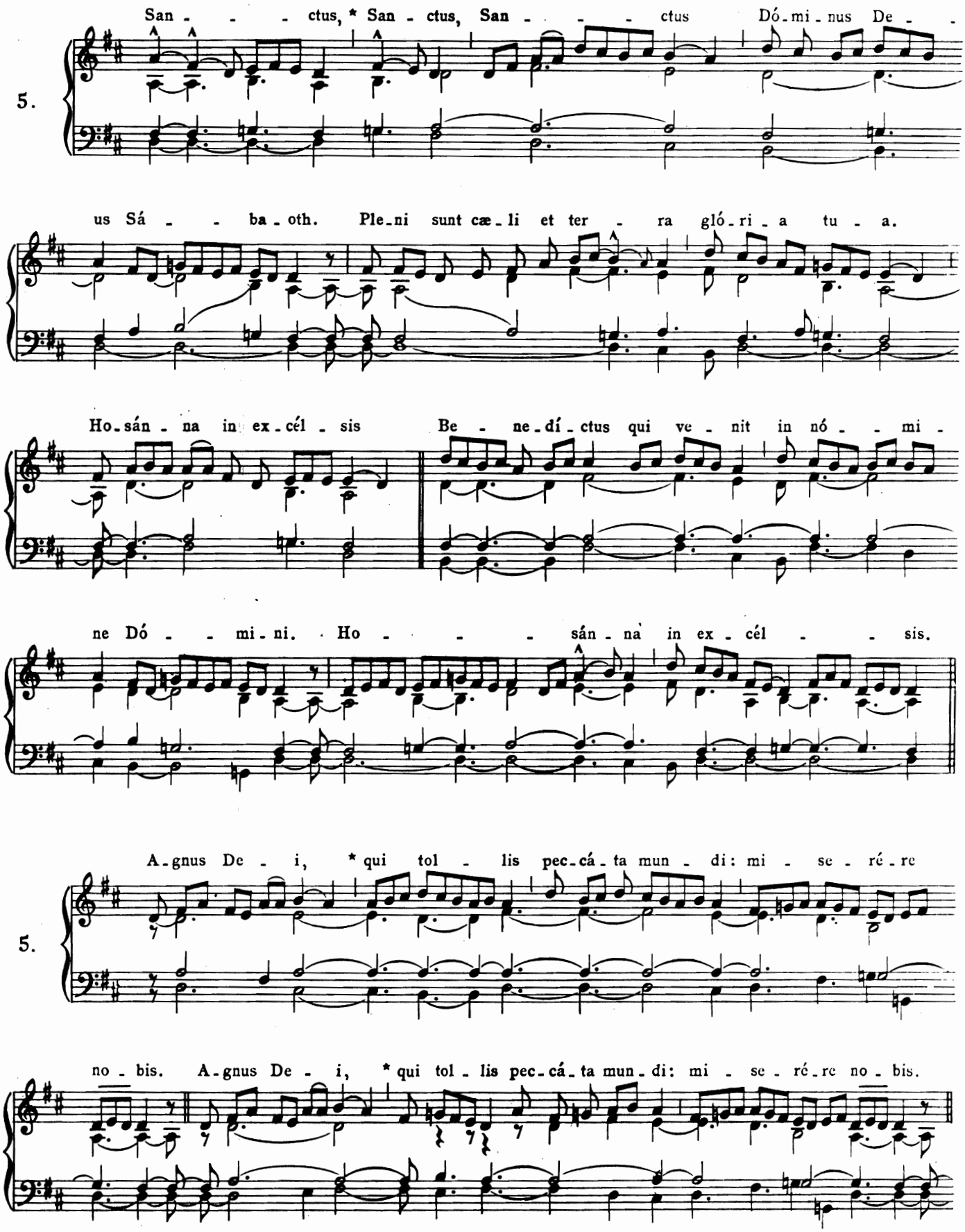
Ký - ri - e * e - lé - i - son. Ký - ri - e e - lé - i - son.

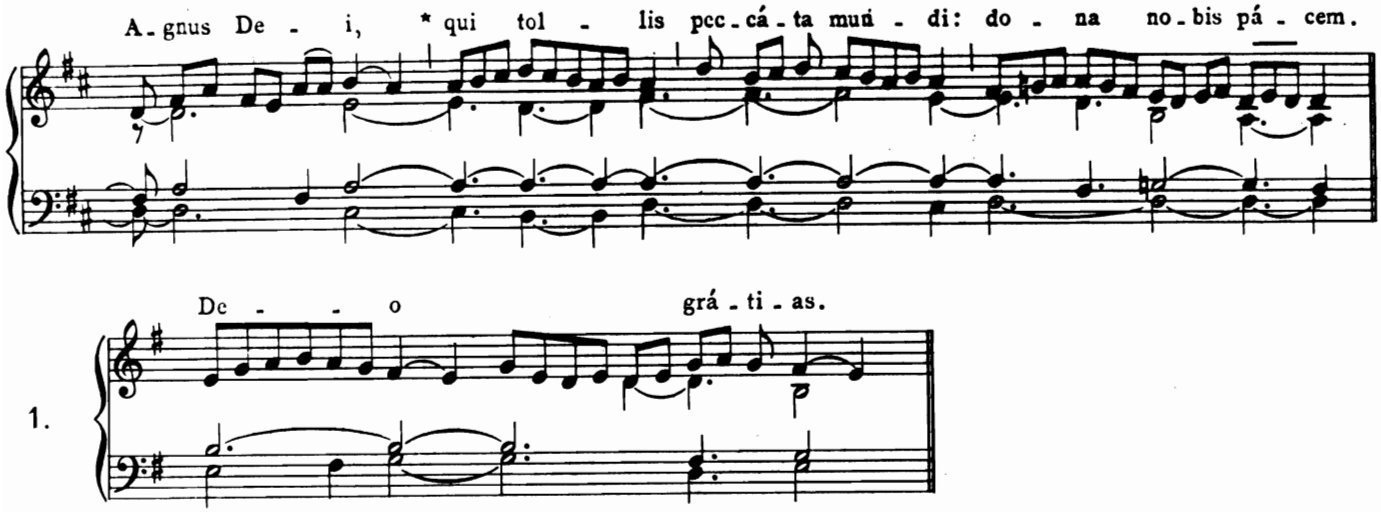
Ký - - ri - e e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.

Chri - - ste e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son. Ký - ri -


e e_lé_i_son. Ký_ri_e e_lé_i_son. Ký_ri_e
e_lé_i_son.
7.
Gló_ri_a in ex_cél_sis De_o. Et in ter_ra pax ho_mí_ni_bus
bo_næ vo_lun_tá_tis. Lau_dá_mus te. Be_ne_dí_ci_mus te. Ad_o_rá_mus te.
Glo_ri_fi_cá_mus te. Grá_ti_as á_gi_mus ti_bi prop_ter ma_gnam gló_ri_am tu_am.
Dó_mi_ne De_us, Rex cæ_lé_stis, De_us Pa_ter om_ní_po_tens.

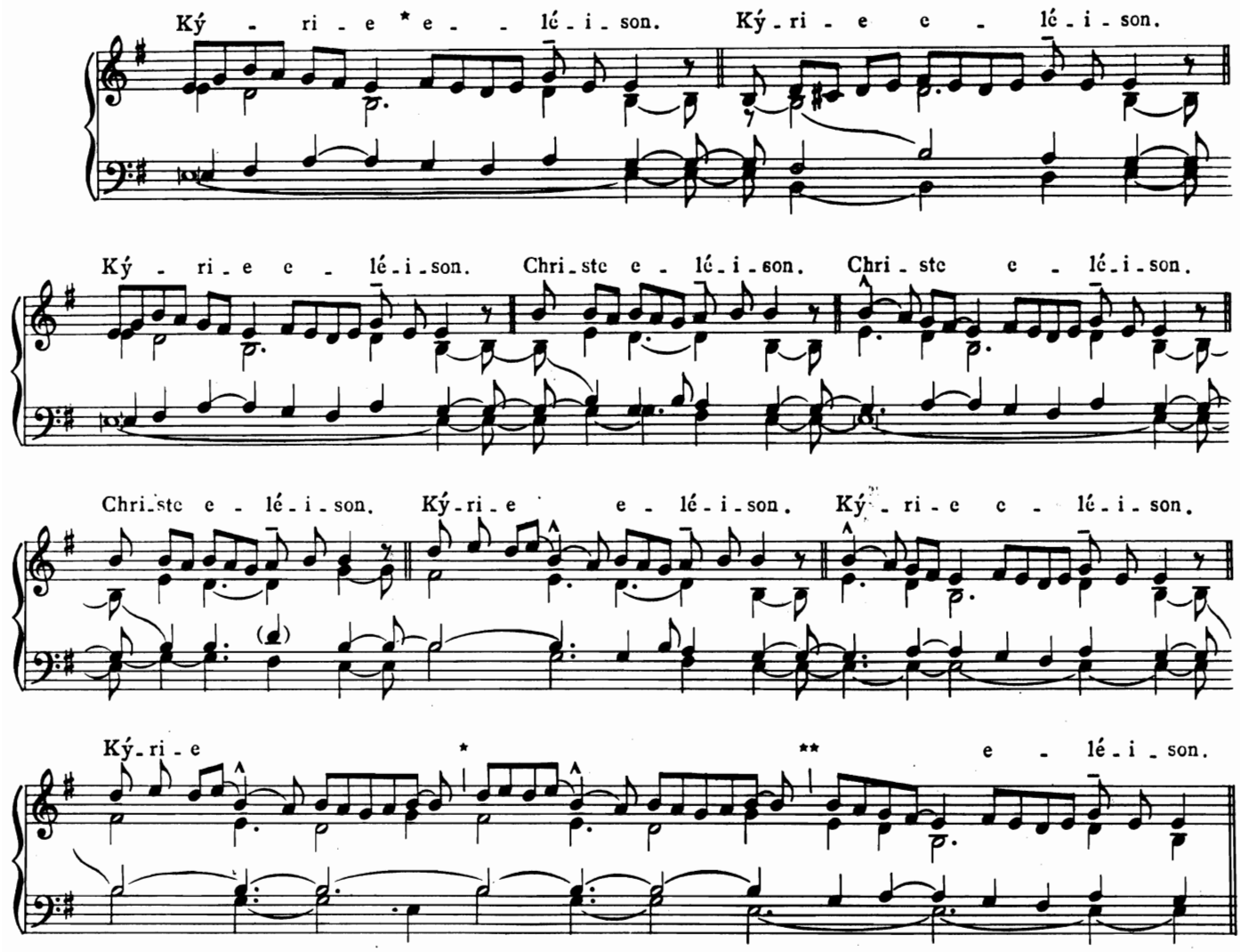

Dó-mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te, Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us,
A-gnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.
Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, sús-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-stram.
Qui se-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu
so-lus san-ctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.
Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.


San - - - ctus, * San - ctus, San - - - ctus Dó - mi - nus De - -
5.
us Sá - - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra gló - ri - a tu - a.
Ho - sán - na in ex - cél - sis Be - ne - dí - ctus qui ve - nit in nó - - mi -
ne Dó - - mi - ni. Ho - - - sán - na in ex - cél - - sis.
A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re
5.
no - bis. A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

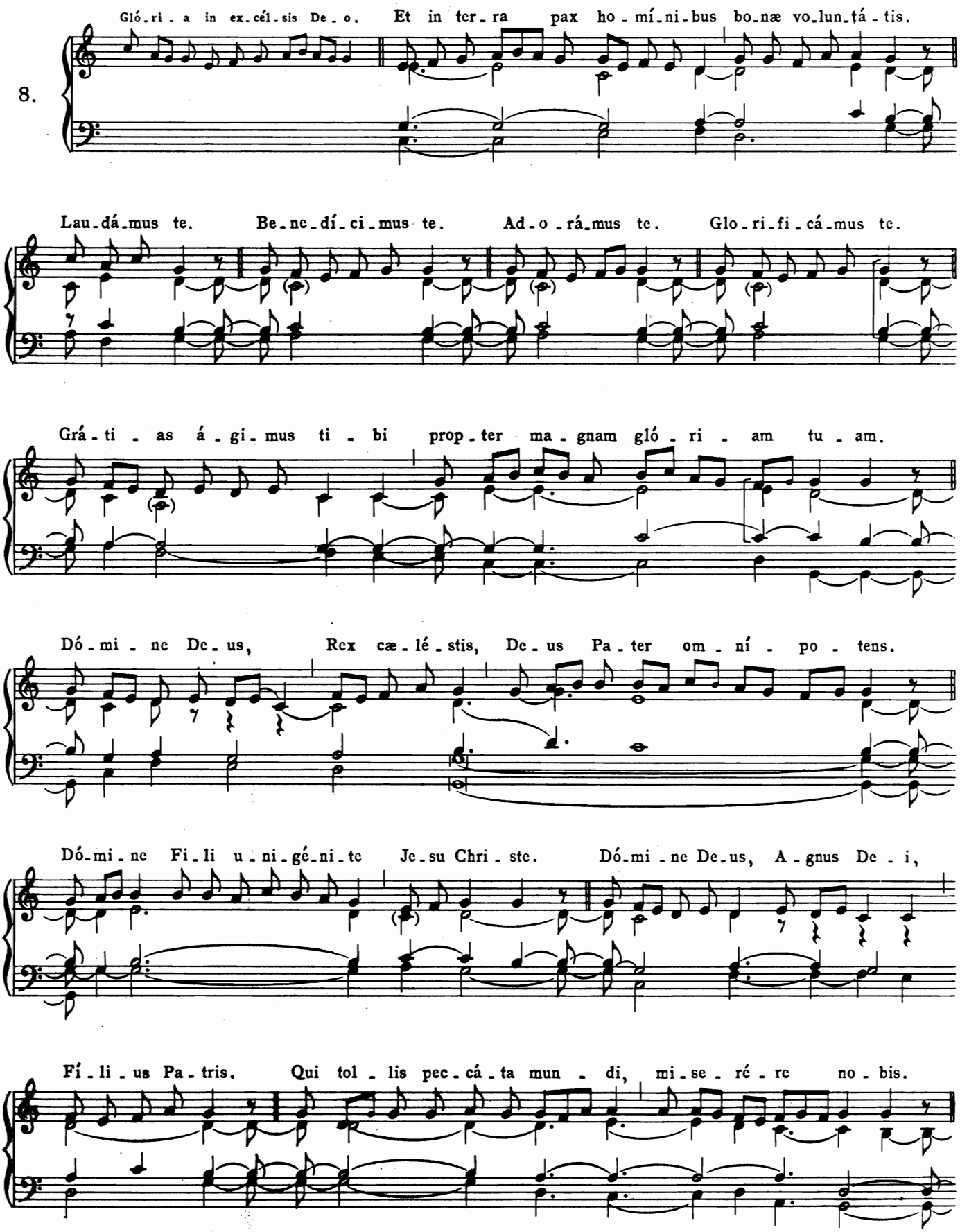


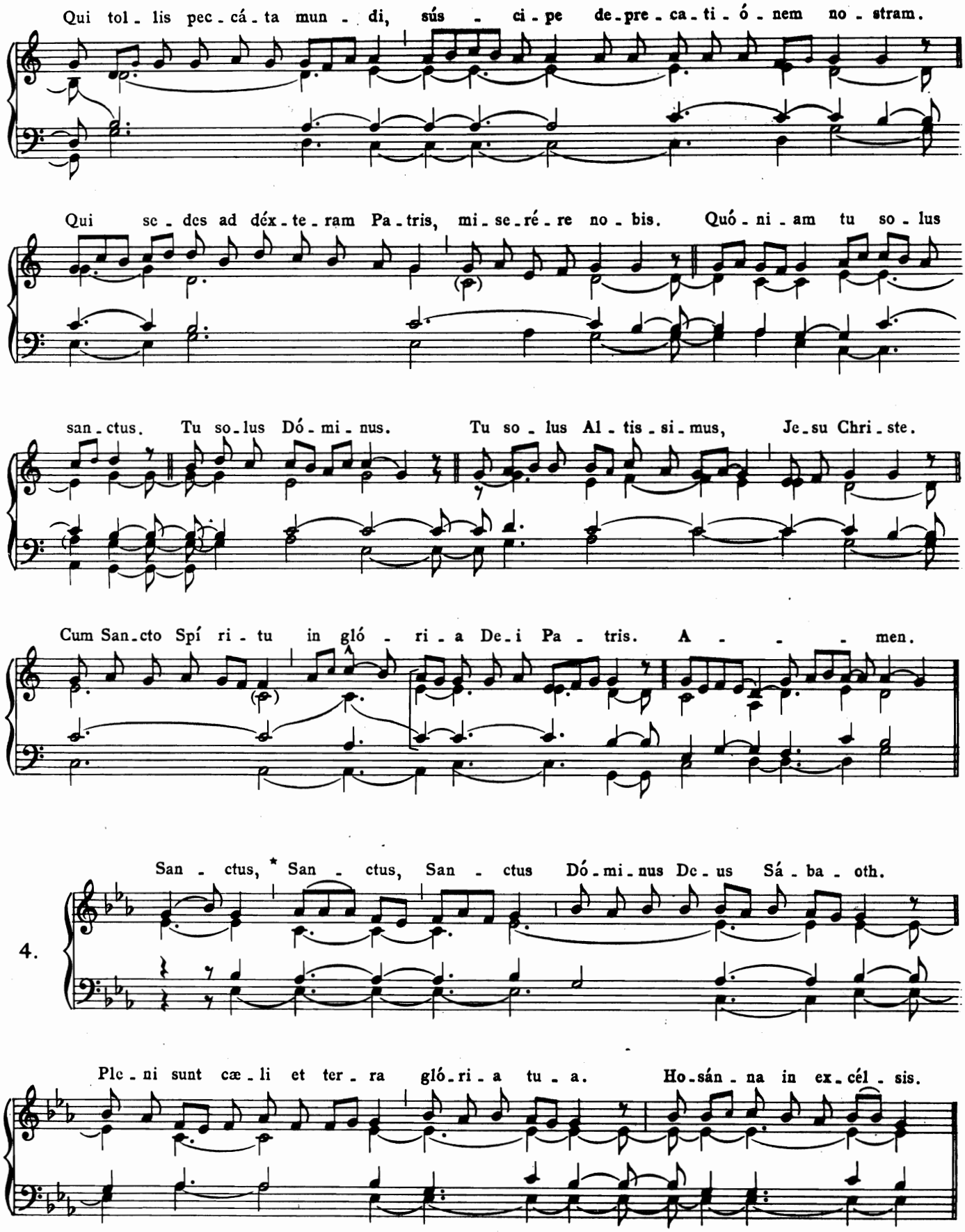
X. Aux fêtes de la B. Vierge Marie 2.

(Alme Pater)



8.


Gló-ri-a in ex-cél-sis De-o. Et in ter-ra pax ho-mí-ni-bus bo-næ vo-lun-tá-tis.
Lau-dá-mus te. Be-ne-dí-ci-mus te. Ad-o-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te.
Grá-ti-as á-gi-mus ti-bi prop-ter ma-gnam gló-ri-am tu-am.
Dó-mi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter om-ní-po-tens.
Dó-mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te Je-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i,
Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.


Qui tol - lis pec - cá - ta mun - di, sús - ci - pe de - pre - ca - ti - ó - nem no - stram.
Qui se - des ad déx - te - ram Pa - tris, mi - se - ré - re no - bis. Quó - ni - am tu so - lus
san - ctus. Tu so - lus Dó - mi - nus. Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.
Cum San - cto Spí ri - tu in gló - ri - a De - i Pa - tris. A - - - men.
4.
San - ctus, * San - ctus, San - ctus Dó - mi - nus De - us Sá - ba - oth.
Plc - ni sunt cæ - li et ter - ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán - na in ex - cél - sis.

Be - ne - dí - ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán - na in ex - cél - sis.

A - gnus De - i, * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi se - ré - re no - bis.

4.

A - gnus De - i * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

A - gnus De - i * qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - cem.

XI Aux dimanches pendant l'année

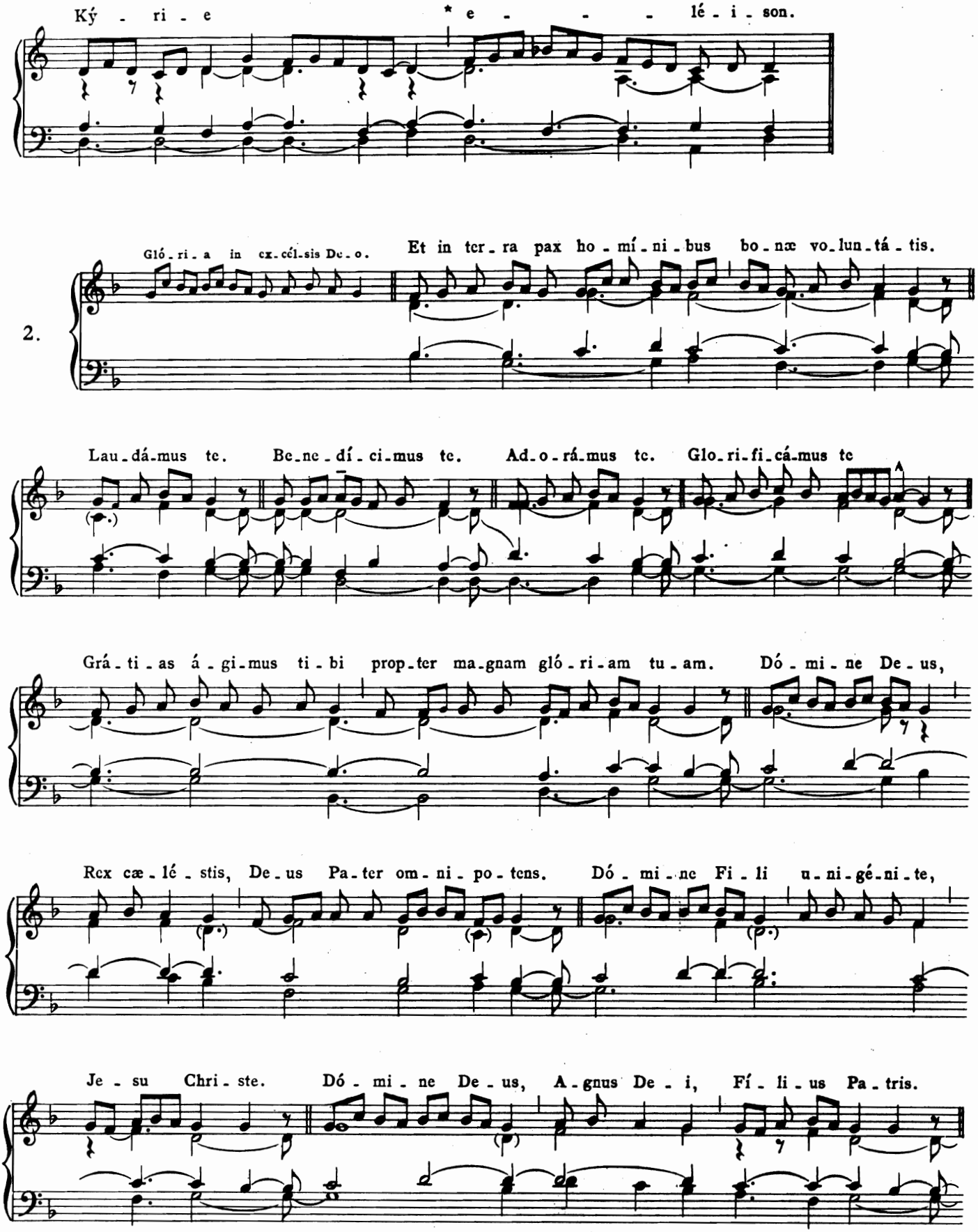
(Orbis factor)

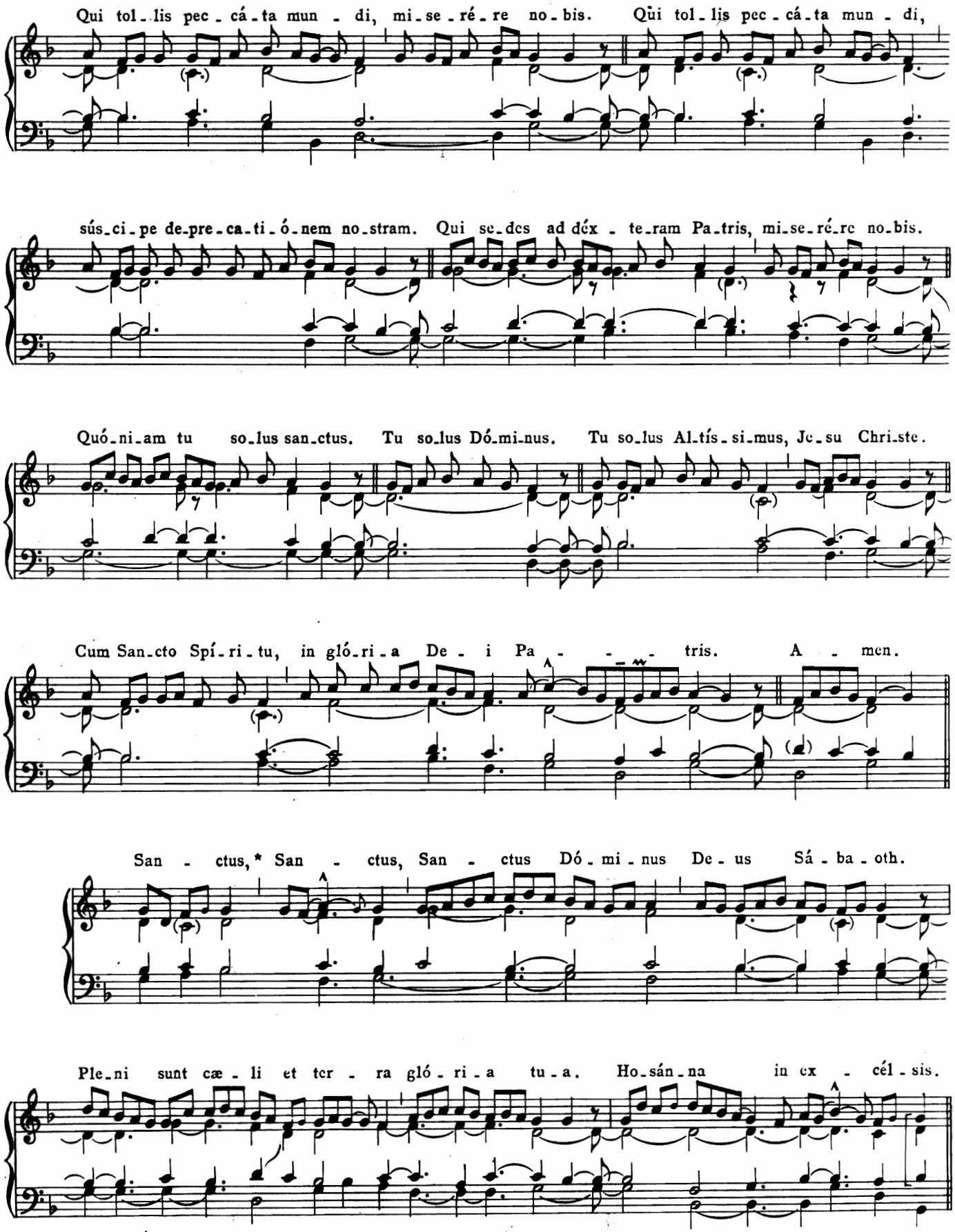
Ký - ri - e * e - - - - lé - i - son *(3 fois)* Chri - ste e -

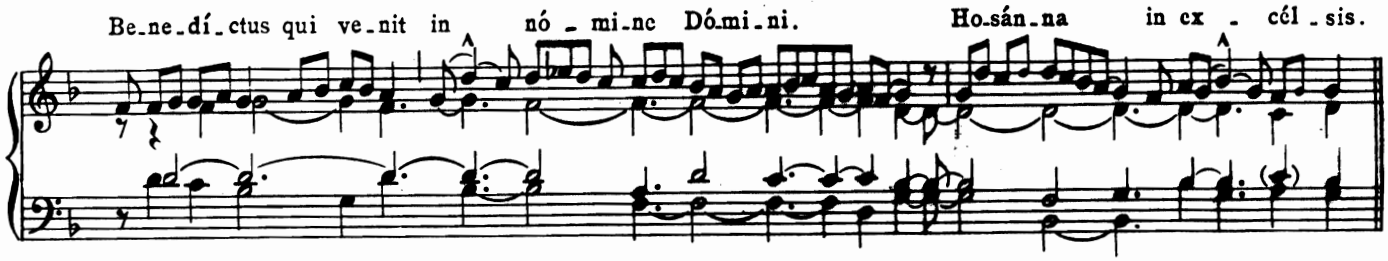
1.

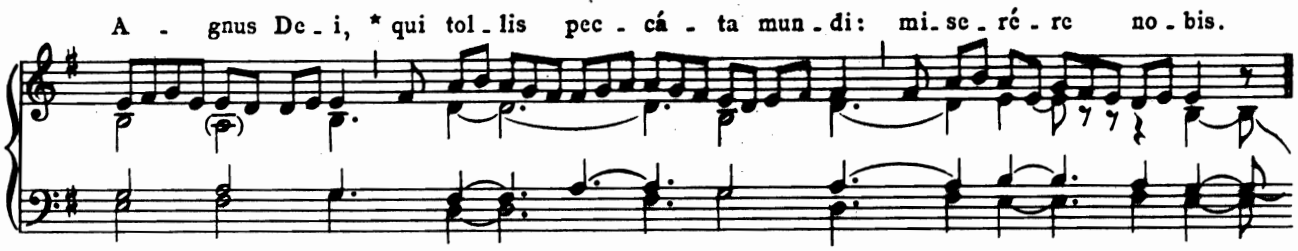
- - - lé - i - son. *(3 fois)* Ký - ri - e e - - - - lé - i - son, *(2 fois)*

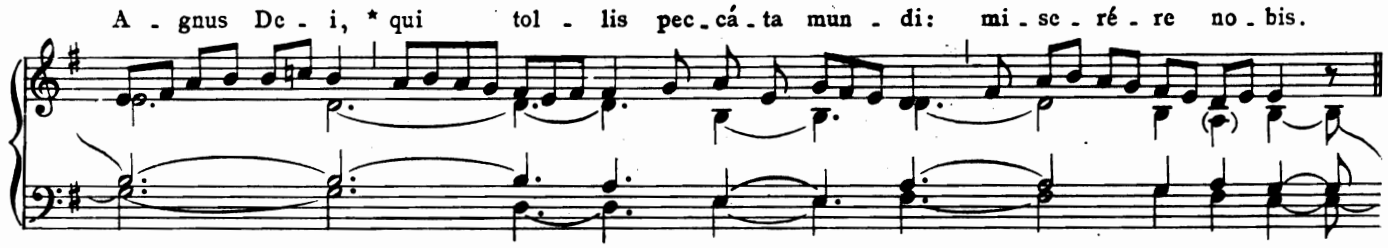
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Musique — Bibliothèque

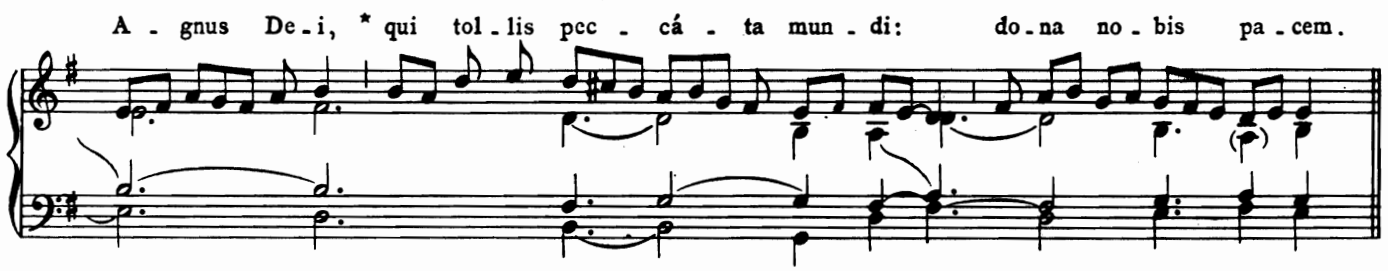


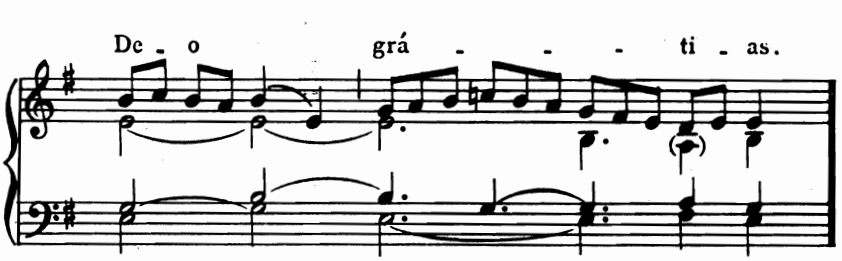

Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di,
sús-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-stram. Qui se-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis.
Quó-ni-am tu so-lus san-ctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Je-su Chri-ste.
Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
San-ctus, * San-ctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth.
Ple-ni sunt cæ-li et ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sán-na in ex-cél-sis.



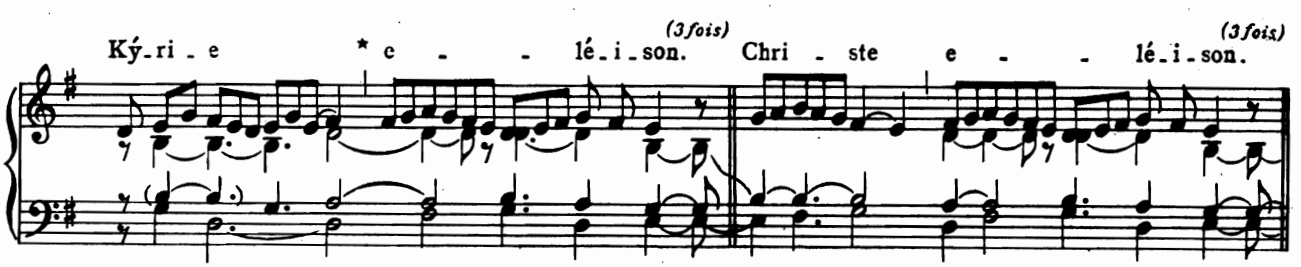


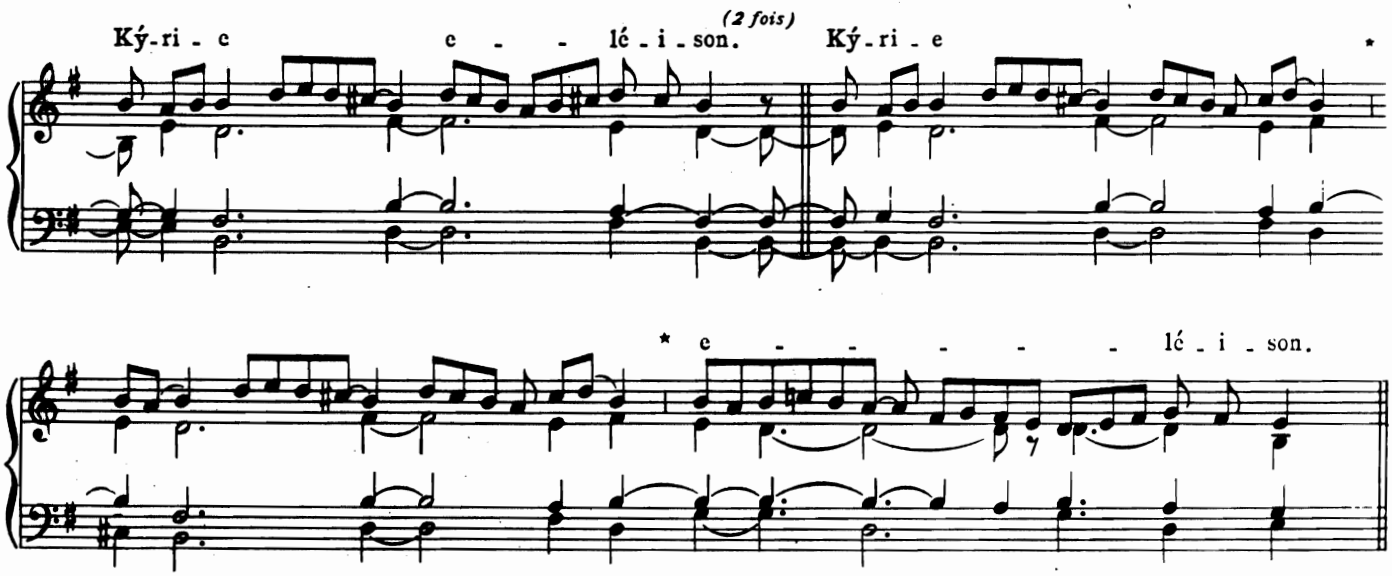




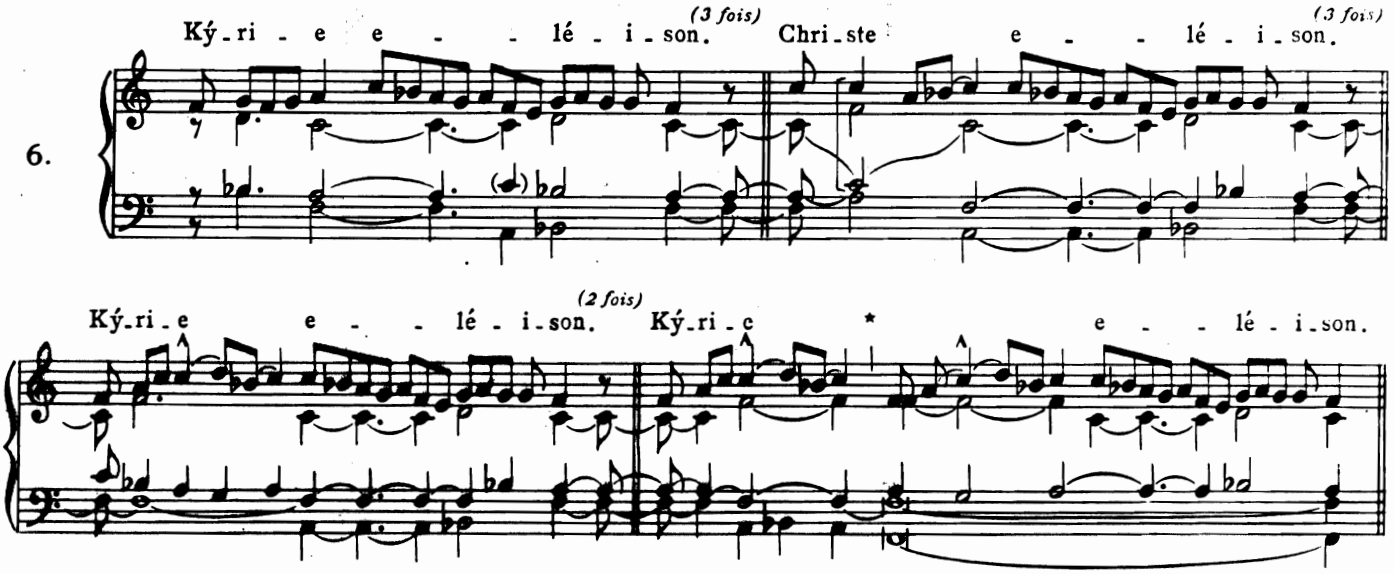


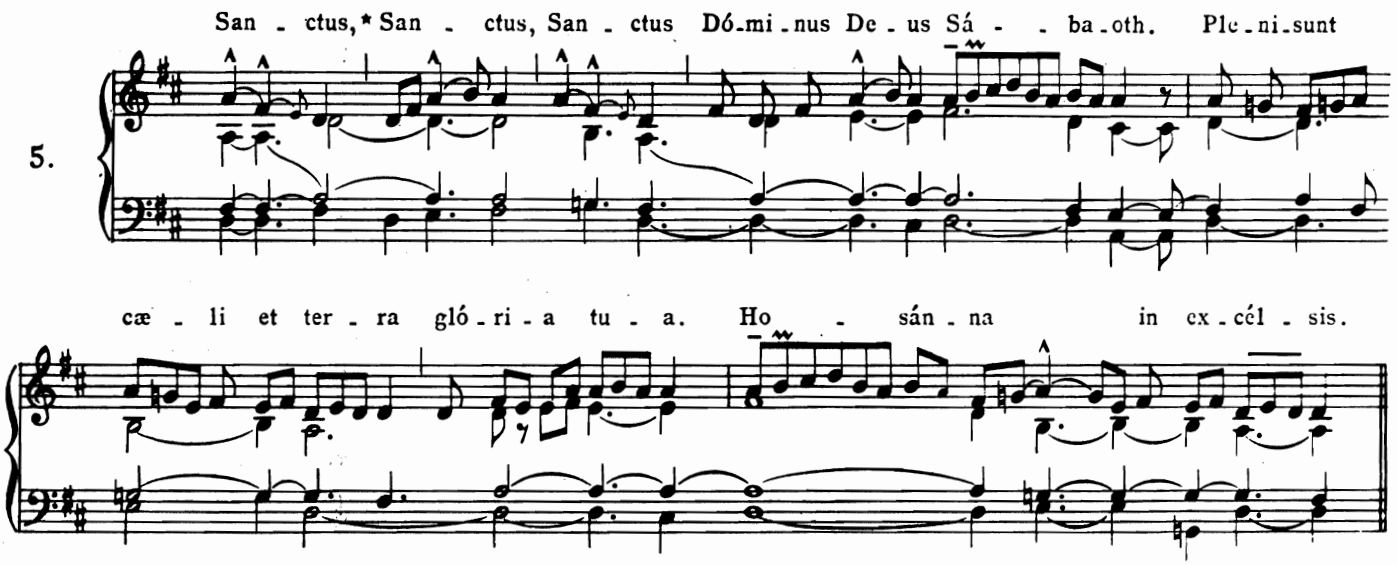
XVII. Aux dimanches de l'Avent et du Carême

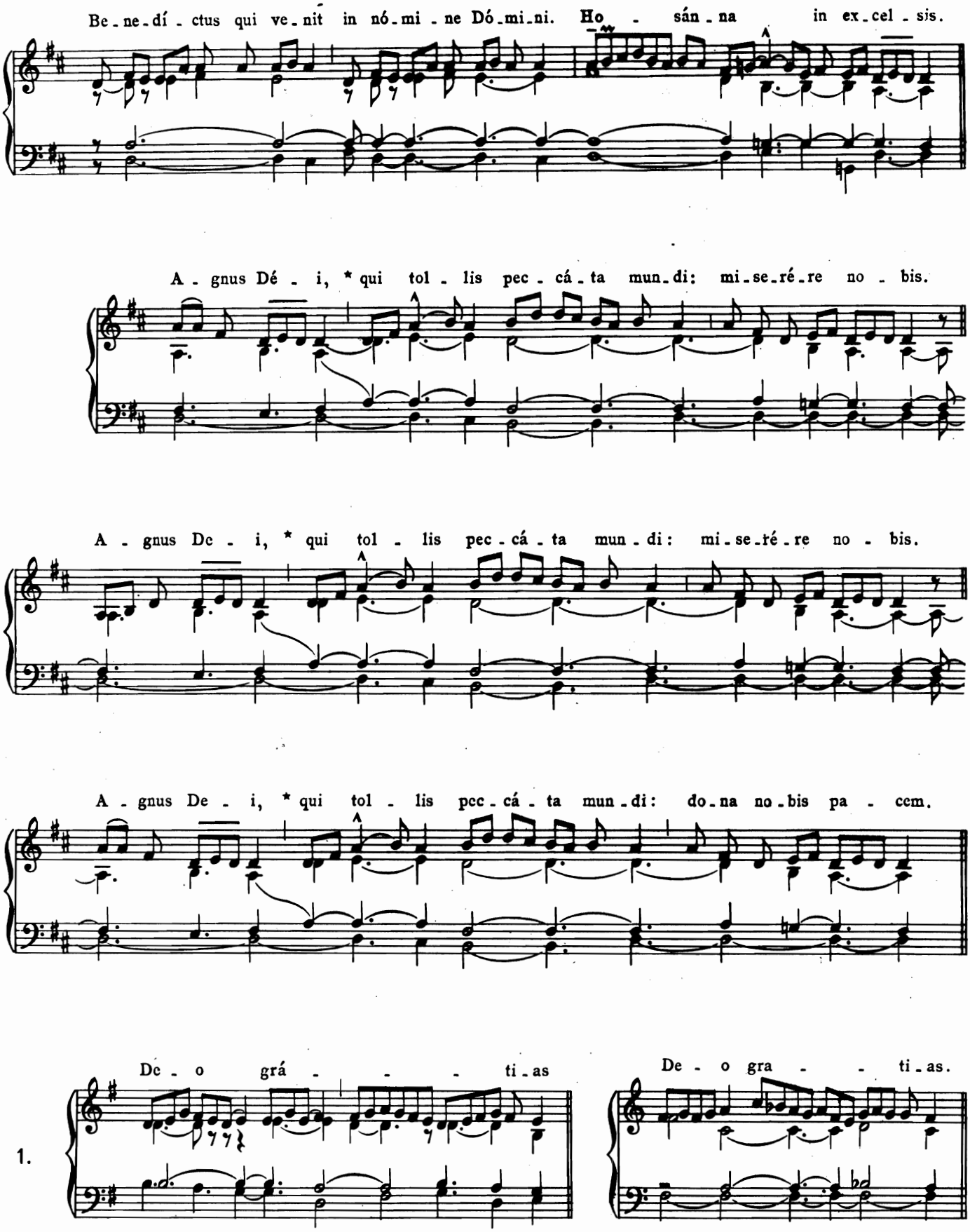




ou bien si c'est la coutume :

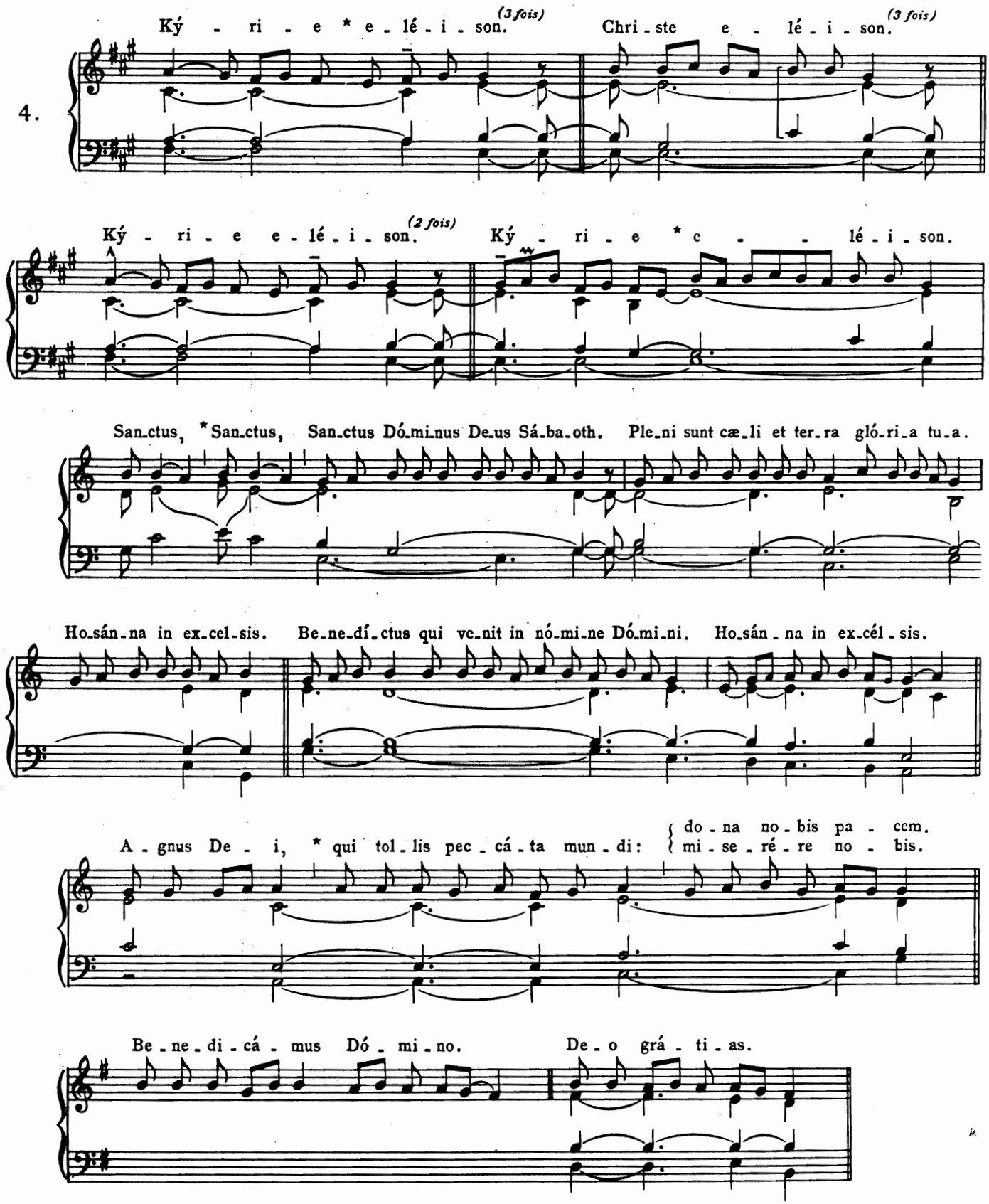





Be-ne-dí-ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na in ex-cel-sis.
A-gnus Dé-i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun-di: mi-se-ré-re no-bis.
A-gnus De-i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun-di: mi-se-ré-re no-bis.
A-gnus De-i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun-di: do-na no-bis pa-cem.
1.
De-o grá-ti-as
De-o gra-ti-as.

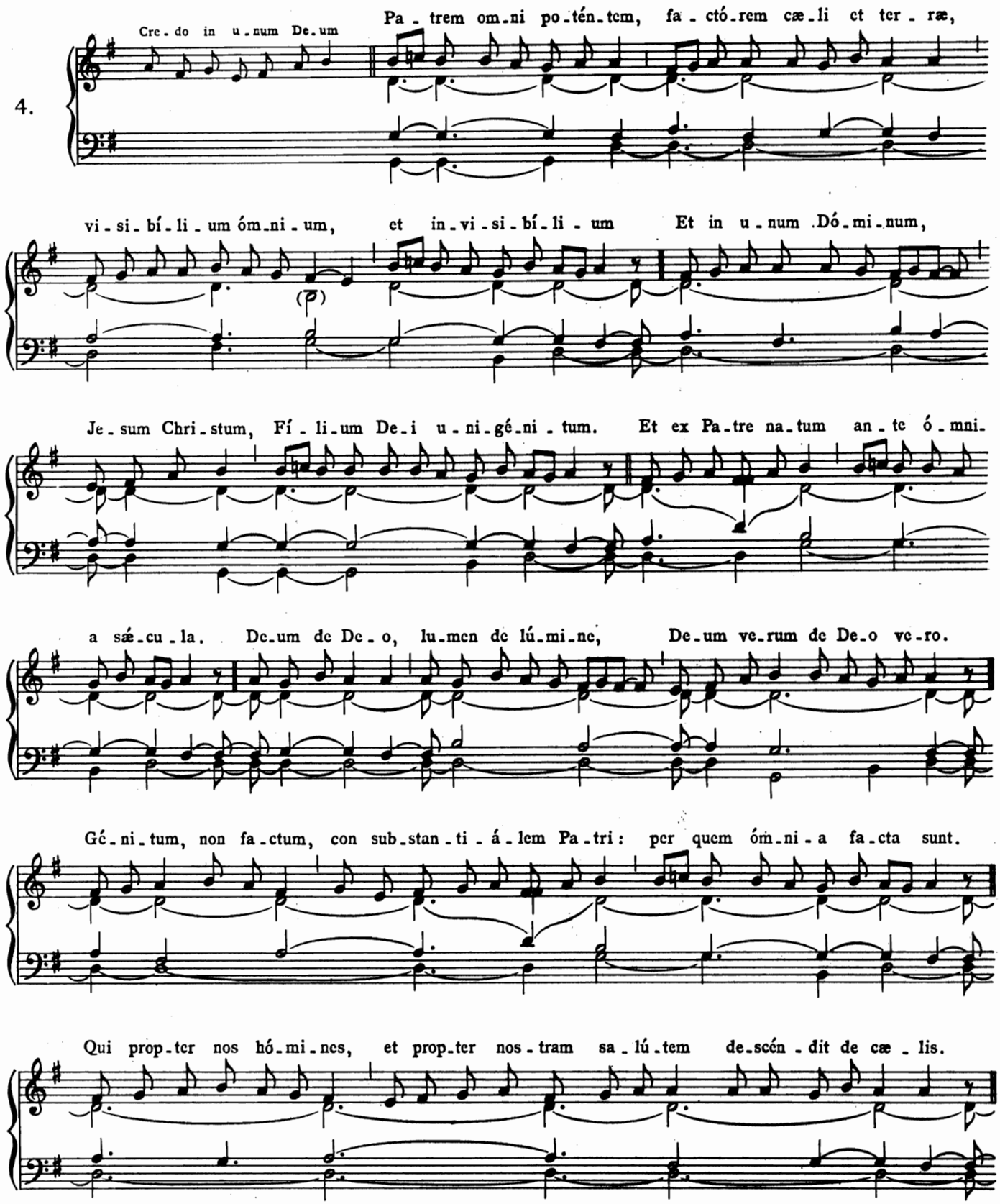
XVIII. Aux féries de l'Avent et du Carême

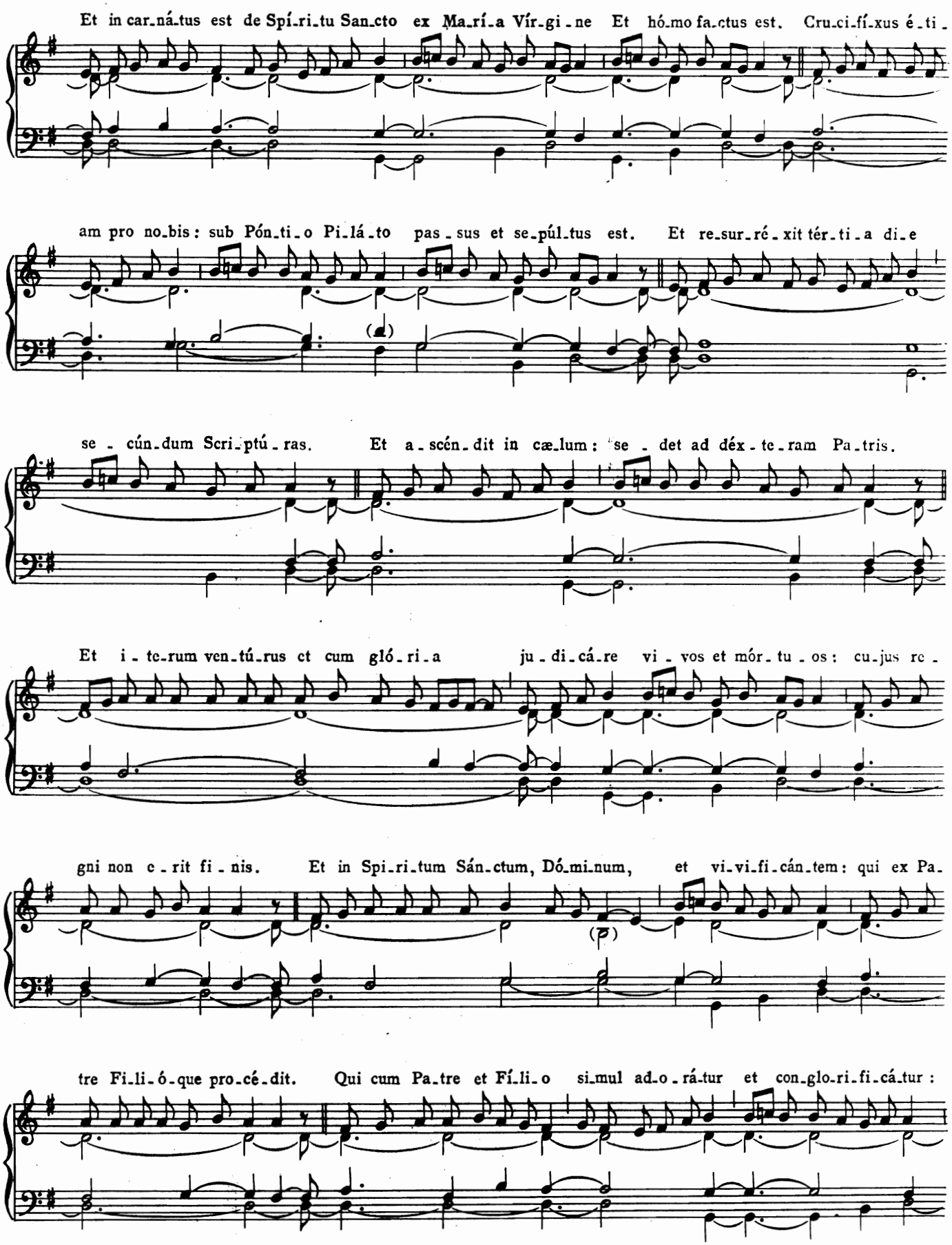
Aux Vigiles féries des IV Temps, et à la messe des Rogations



Credo

I


4.
Cre - do in u - num De - um
Pa - trem om - ni po - tén - tem, fa - ctó - rem cæ - li et ter - ræ,
vi - si - bí - li - um óm - ni - um, et in - vi - si - bí - li - um
Et in u - num Dó - mi - num,
Je - sum Chri - stum, Fí - li - um De - i u - ni - gé - ni - tum.
Et ex Pa - tre na - tum an - te ó - mni -
a sæ - cu - la.
De - um de De - o, lu - men de lú - mi - ne,
De - um ve - rum de De - o ve - ro.
Gé - ni - tum, non fa - ctum, con sub - stan - ti - á - lem Pa - tri:
per quem óm - ni - a fa - cta sunt.
Qui prop - ter nos hó - mi - nes, et prop - ter nos - tram sa - lú - tem
de - scén - dit de cæ - lis.


Et in car-ná-tus est de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a Vír-gi-ne Et hó-mo fa-ctus est. Cru-ci-fí-xus é-ti-
am pro no-bis: sub Pón-ti-o Pi-lá-to pas-sus et se-púl-tus est. Et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e
se-cún-dum Scri-ptú-ras. Et a-scén-dit in cæ-lum: se-det ad déx-te-ram Pa-tris.
Et i-te-rum ven-tú-rus et cum gló-ri-a ju-di-cá-re vi-vos et mór-tu-os: cu-jus re-
gni non e-rit fi-nis. Et in Spi-ri-tum Sán-ctum, Dó-mi-num, et vi-vi-fi-cán-tem: qui ex Pa-
tre Fi-li-ó-que pro-cé-dit. Qui cum Pa-tre et Fí-li-o si-mul ad-o-rá-tur et con-glo-ri-fi-cá-tur:

qui lo-cú-tus est per Pro-phé-tas. Et u-nam san-ctam ca-thó-li-cam et a-po-stó-li-cam

Ec-cél-si-am. Con-fí-te-or u-num bap-tís-ma in re-mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum.

Et ex-spé-cto re-sur-re-cti-ó-nem mor-tu-ó-rum. Et vi-tam ven-tú-rí sæ-cu-ri. A-men.

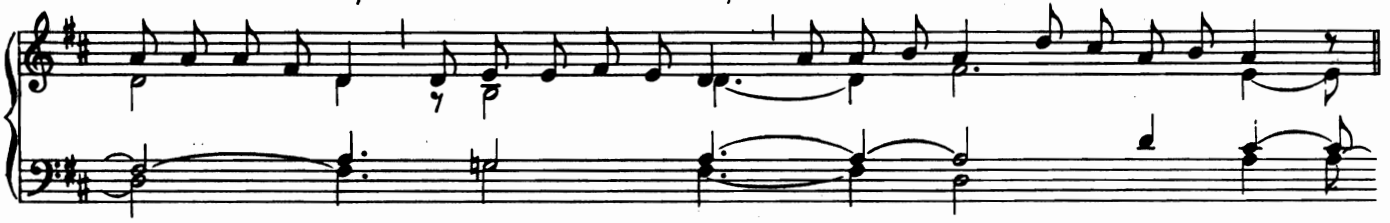
III

5. Cre-do in u-num De-um. Pa-trem om-ni-po-tén-tem, fa-ctó-rem cæ-lí et ter-ræ, vi-si-

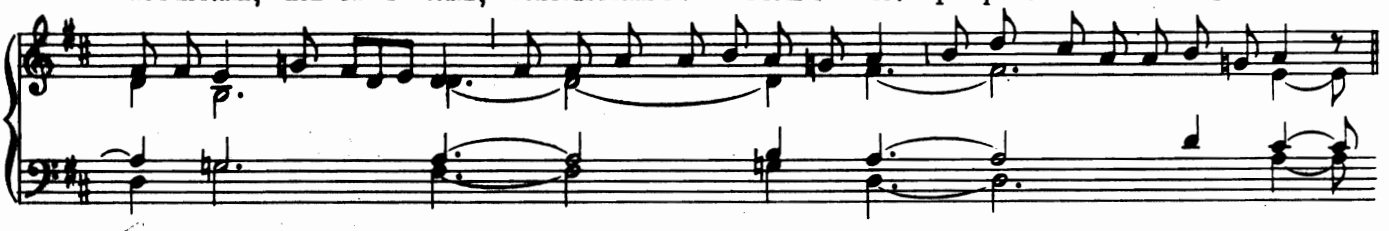
bí-li-um óm-ni-um et in-vi-si-bí-li-um. Et in u-num Dó-mi-num Je-sum Chri-stum,

Fi-li-um De-í u-ni-gé-ni-tum. Et ex Pa-tre na-tum an-te óm-ni-a sæ-cu-la.

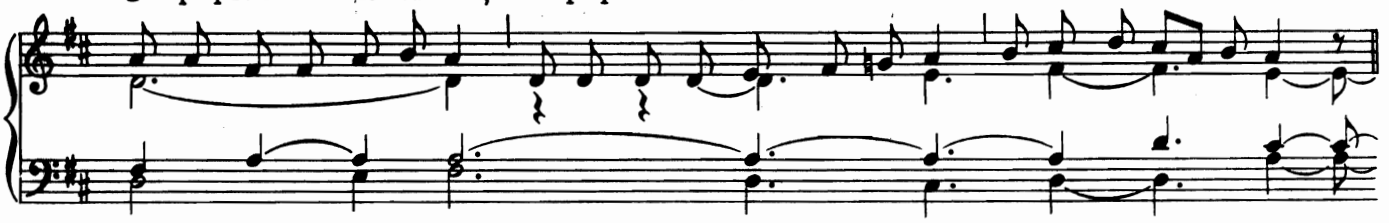
De-um de De-o, lu-men de lú-mi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro.



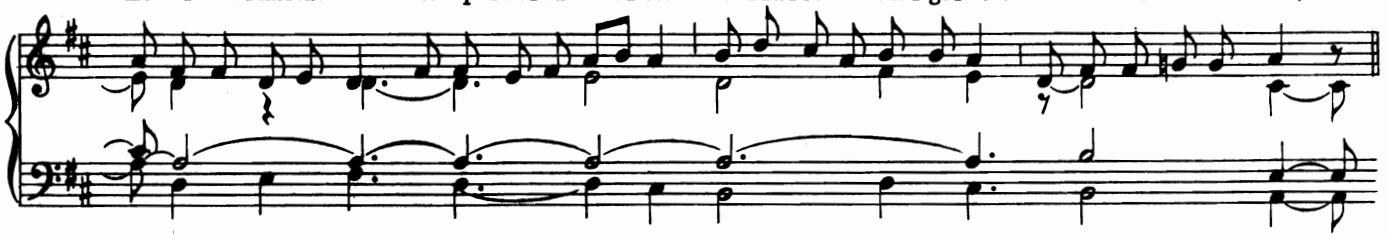
Gé-ni-tum, non fa-ctum, con-sub-stan-ti-á-lem Pa-tri: per quem óm-ni-a fa-cta sunt.



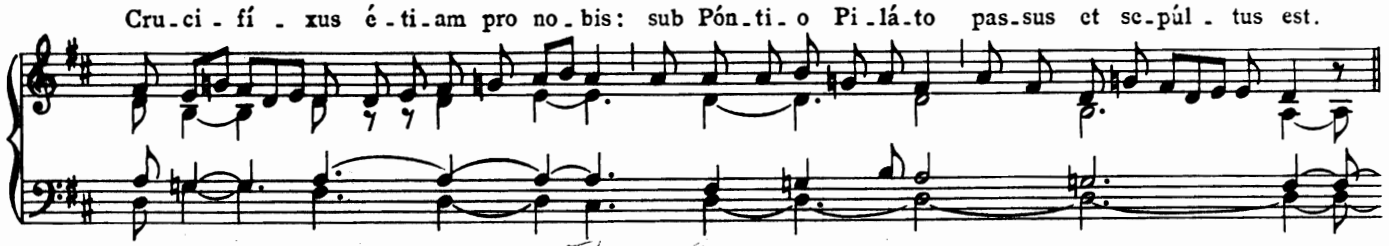
Qui prop-ter nos hó-mi-nes, et prop-ter nos-tram sa-lú-tem de scén-dit de cæ-lis



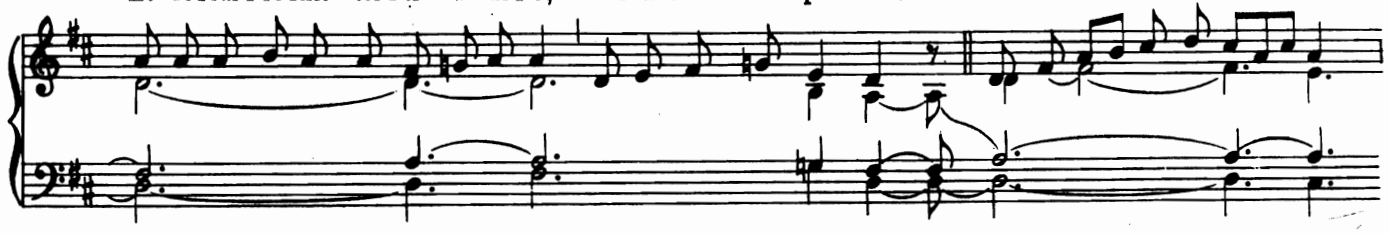
Et in-car-ná-tus est de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-ri-a Vír-gi-ne: Et ho-mo fa-ctus est.

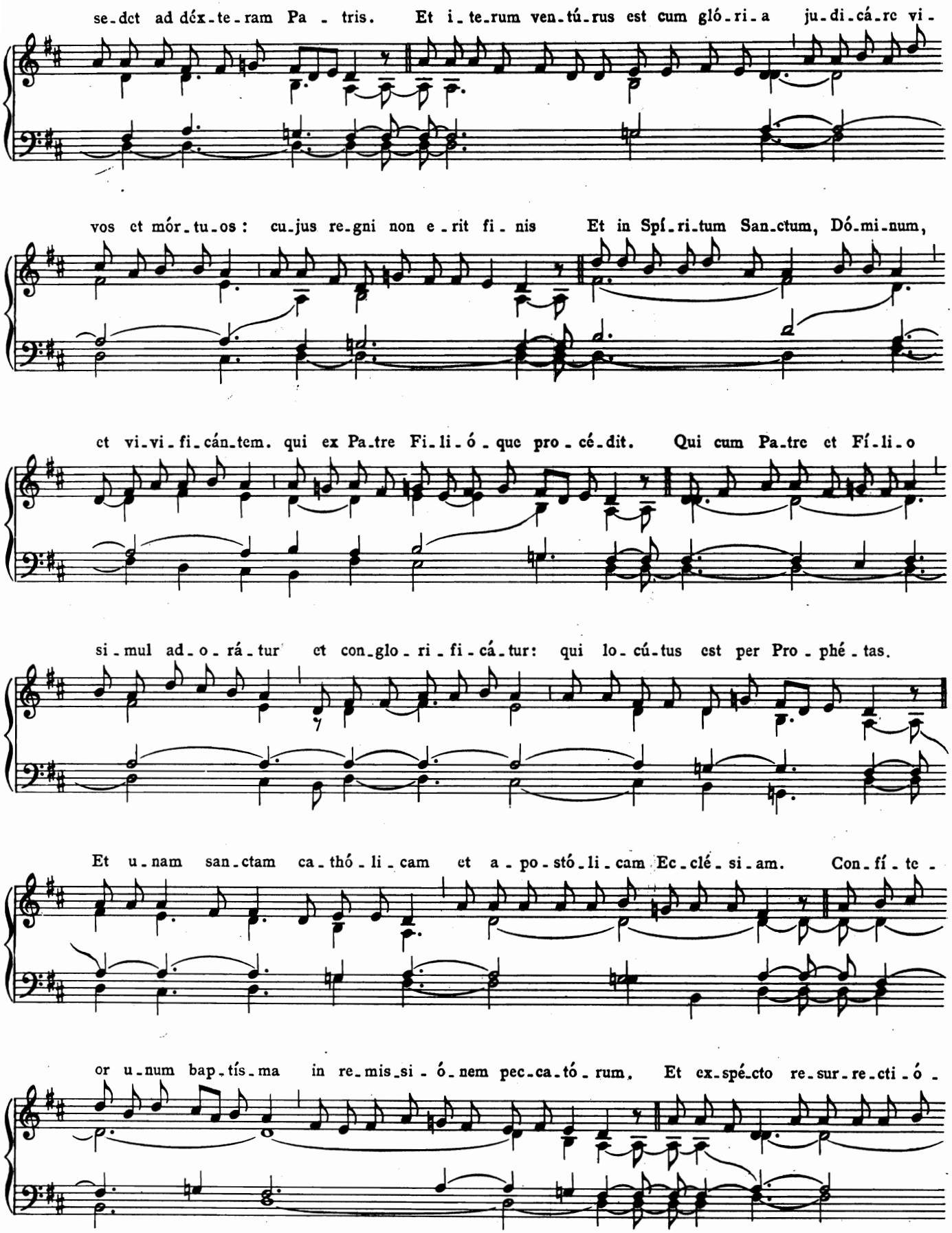


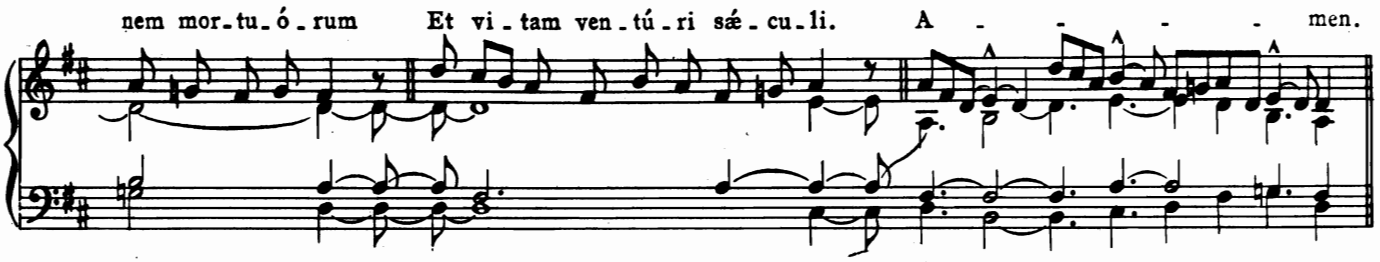
Cru-ci-fí-xus é-ti-am pro no-bis: sub Pón-ti-o Pi-lá-to pas-sus et se-púl-tus est.



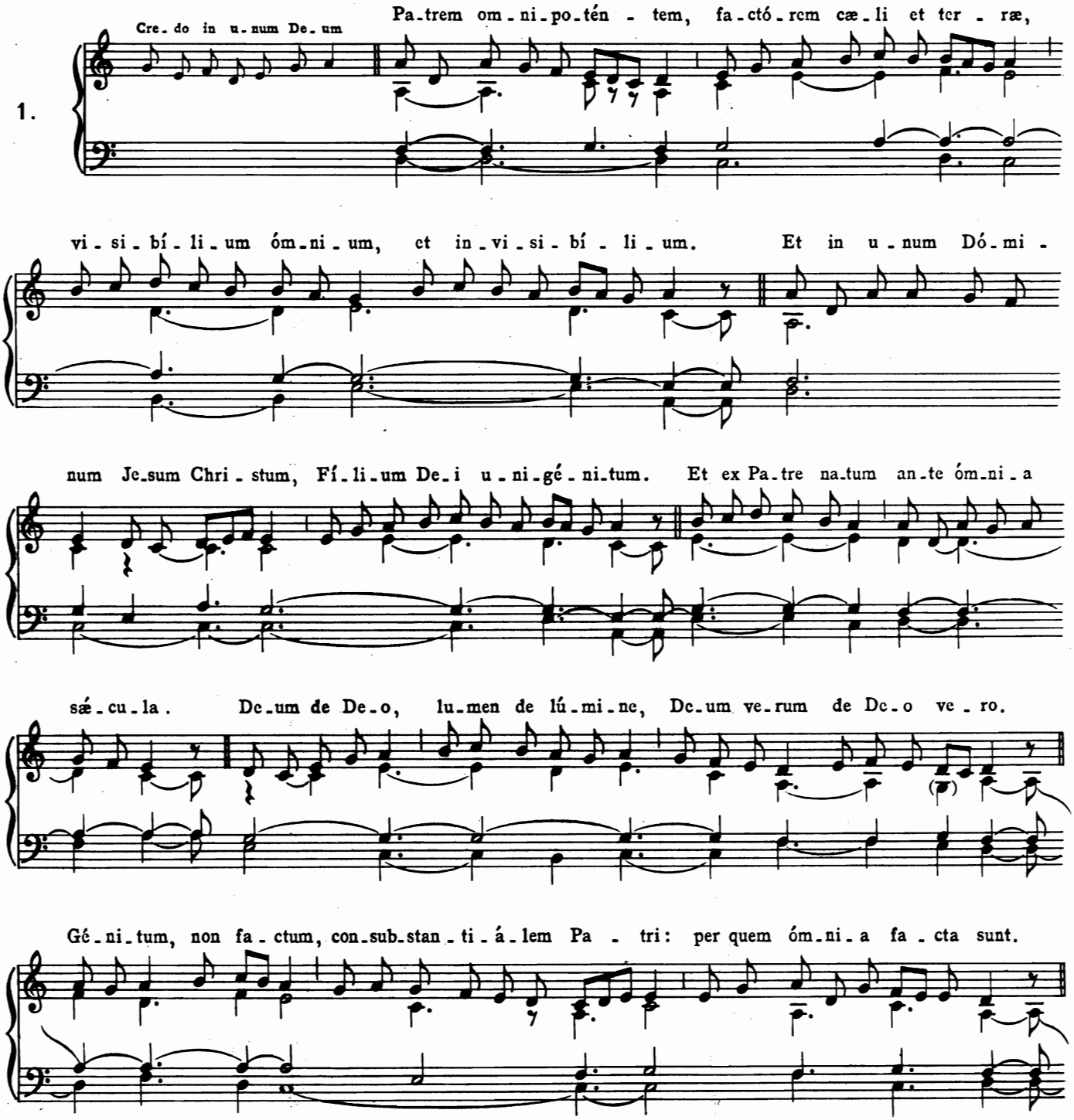
Et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e, se-cún-dum Scri-ptú-ras. Et a-scén-dit in cæ-lum:

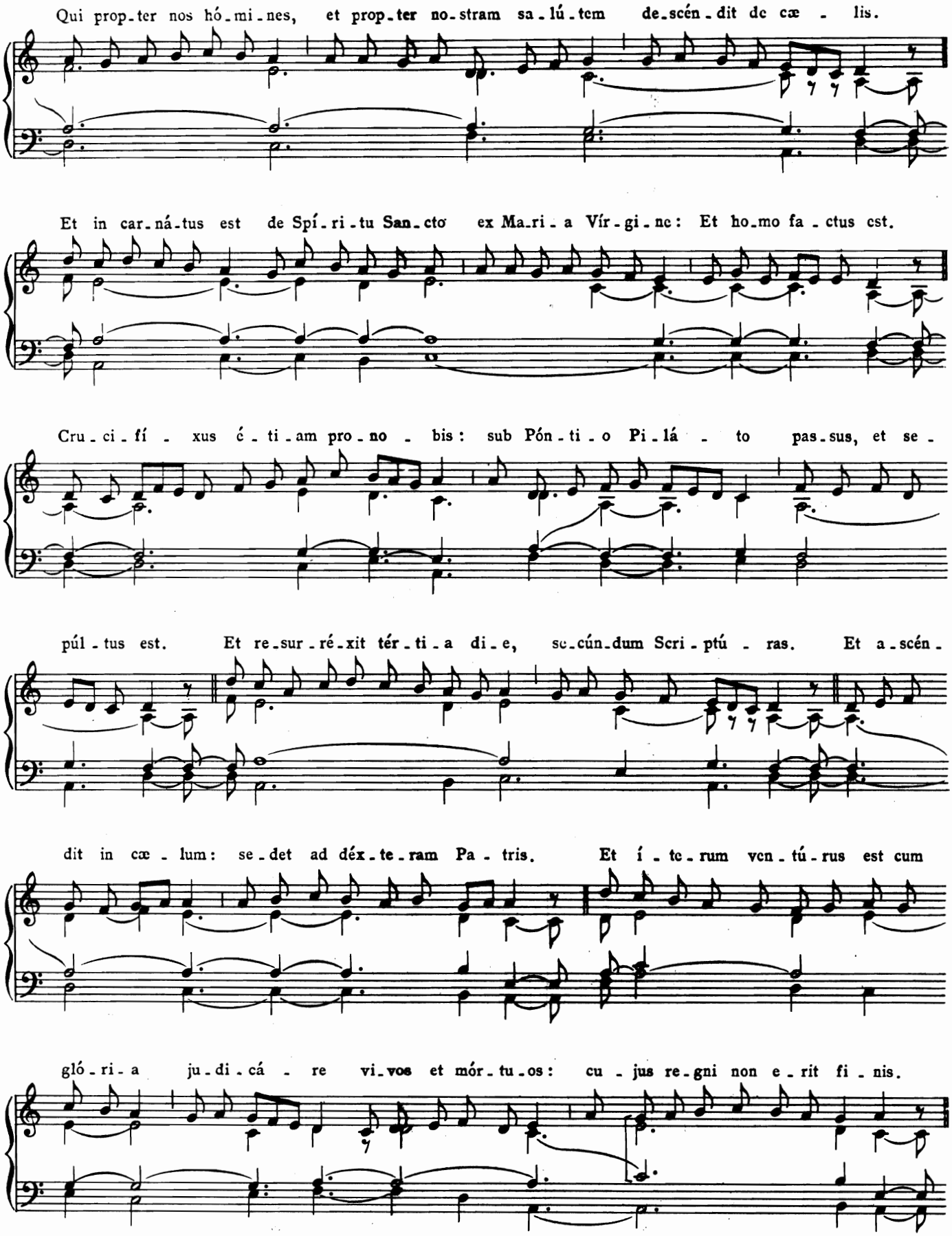


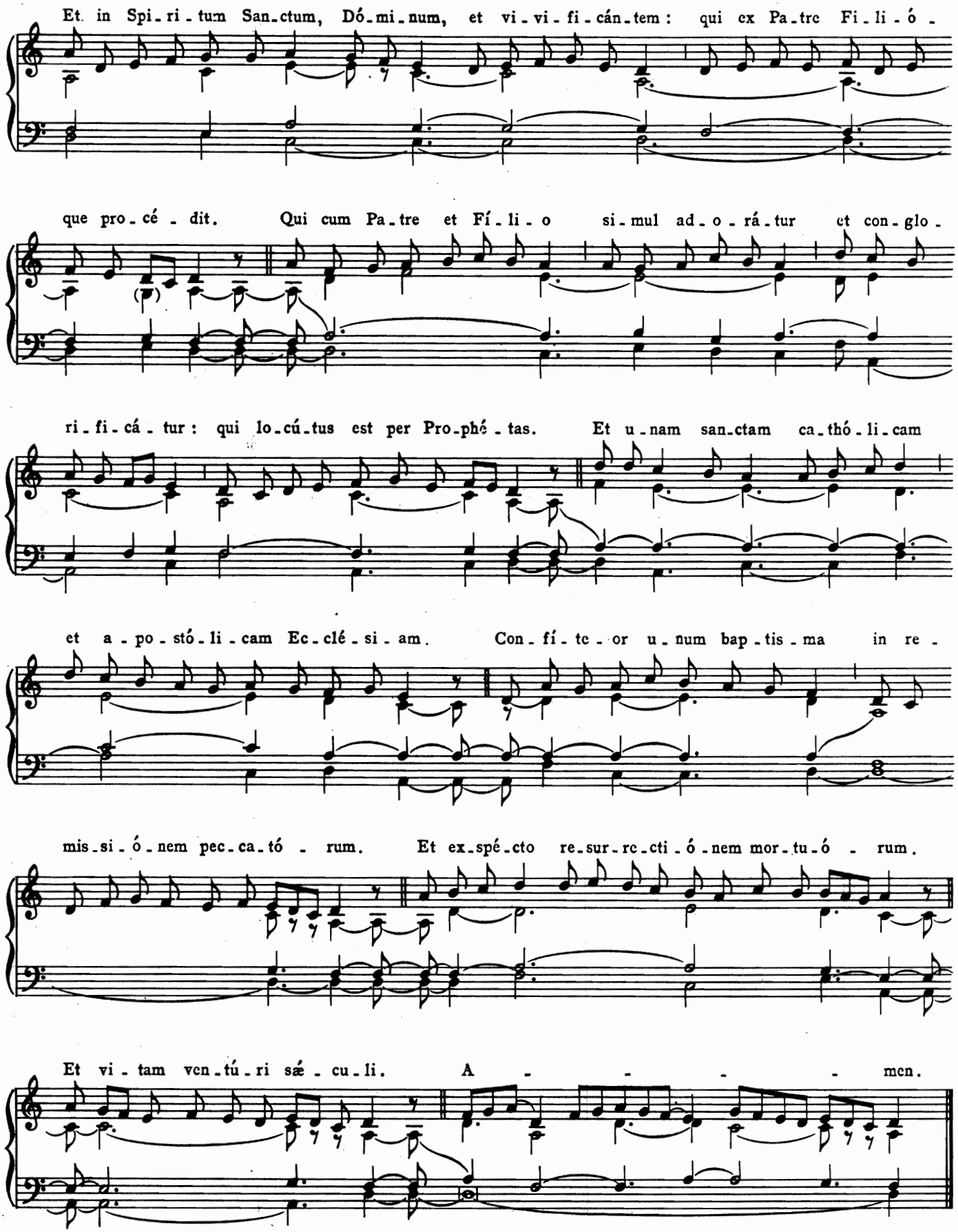

se-det ad déx-te-ram Pa - tris. Et i-te-rum ven-tú-rus est cum gló-ri-a ju-di-cá-re vi-
vos et mór-tu-os: cu-jus re-gni non e-rit fi - nis Et in Spí-ri-tum San-ctum, Dó-mi-num,
et vi-vi-fi-cán-tem. qui ex Pa-tre Fi-li-ó - que pro-cé-dit. Qui cum Pa-tre et Fí-li-o
si-mul ad-o-rá-tur et con-glo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per Pro-phé-tas.
Et u-nam san-ctam ca-thó-li-cam et a-po-stó-li-cam Ec-clé-si-am. Con-fí-te -
or u-num bap-tís-ma in re-mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum. Et ex-spé-cto re-sur-re-cti-ó -


nem mor-tu-ó-rum Et vi-tam ven-tú-ri sæ-cu-li. A - - - - men.

IV


Cre-do in u-num De-um
Pa-trem om-ni-po-tén - tem, fa-ctó-rem cæ-li et ter - ræ,
1.
vi-si-bí-li-um óm-ni-um, et in-vi-si-bí - li-um. Et in u-num Dó-mi -
num Je-sum Chri-stum, Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Pa-tre na-tum an-te óm-ni-a
sæ-cu-la. De-um de De-o, lu-men de lú-mi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro.
Gé-ni-tum, non fa-ctum, con-sub-stan-ti-á-lem Pa - tri: per quem óm-ni-a fa-cta sunt.


Qui prop-ter nos hó-mi-nes, et prop-ter no-stram sa-lú-tem de-scén-dit de cæ - lis.
Et in car-ná-tus est de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-ri-a Vír-gi-ne: Et ho-mo fa-ctus est.
Cru-ci-fí - xus é-ti-am pro-no - bis: sub Pón-ti-o Pi-lá - to pas-sus, et se-
púl-tus est. Et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e, se-cún-dum Scri-ptú - ras. Et a-scén-
dit in cæ - lum: se-det ad déx-te-ram Pa-tris. Et í-te-rum ven-tú-rus est cum
gló-ri-a ju-di-cá - re vi-vos et mór-tu-os: cu-jus re-gni non e-rit fi-nis.


Et in Spi-ri-tum San-ctum, Dó-mi-num, et vi-vi-fi-cán-tem: qui ex Pa-tre Fi-li-ó-
que pro-cé-dit. Qui cum Pa-tre et Fí-li-o si-mul ad-o-rá-tur et con-glo-
ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per Pro-phé-tas. Et u-nam san-ctam ca-thó-li-cam
et a-po-stó-li-cam Ec-clé-si-am. Con-fí-te-or u-num bap-tis-ma in re-
mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum. Et ex-spé-cto re-sur-rc-cti-ó-nem mor-tu-ó-rum.
Et vi-tam ven-tú-ri sæ-cu-li. A-men.